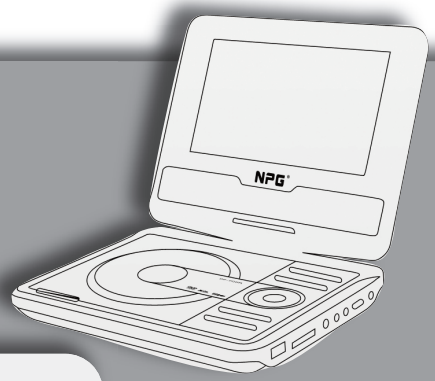


DP-700R

DVD Portable

NPG®

Digitizes your Life

DVD VIDEO USB SD

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
PORTUGÊS
CATALÀ

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

ENGLISH

Please keep these instructions in a safe place for future reference

USER MANUAL

DP-700R

DVD PORTABLE

NPG®

Digitizes your Life

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

Table of Contents

Front	**2**
Important Safety Instructions	**2**
Powering and Installation	**3**
Remote control	**4**
Button Function	**5**
AV out connect	**7**
System Setup	**8**
Play	**9**
Technical Specification	**10**
Trouble shooting	**11**

Front

Thanks for purchasing our Portable DVD player. Before operating this Player,please read this manual and retain it for future reference.
This player is totally new Audio Video player with high quality picture And sound. This player has 7 inch LCD display,easy to carry and also Has lastest electronic technology,suitable for hotel ,office ,car ,home use.

Features:
-7 inch display
-Earphone jack
-USB,SD/MMC Slot
-Supports DVD,VCD, MPEG4, CD, MP3, CD-R, DVD-RW, JPG, DIVX, Kodak Picture CD
-Power:DC 9-12V

Accessories:
-User manual
-Remote control
-Earphone
-Power adaptor
-Car adaptor
-Car bag

⚠ Important Safety Instructions ⚠

1:Deposition:
-Do not expose this product to water or moisture to avoid fire and electric shock.
-Do not expose this product to direct sunlight.
-Do not use this product near a heat source, magnetic field or dusty environment.
-Do not use this product on an unstable surface.
2:Installation:
-Please ensure you install the machine according to the user manual
3:Notes:
-Do not put anythings into the holes in the machine.
-Do not pour any liquid on the machine to avoid fire and electric shock.
-Do not put heavy items on the machine.
-Make sure the machine has plenty of ventilation when in use.
-Do not cover the machine or power adaptor when in use
-Keep the machine away from fire.
-Do not open the any casing of the machine. Servicing is to be done by qualified
Personnel only.

4:Discs

-Do not place the discs near any heat source, direct sunlight of high humidity areas.

-When not in use, store discs in their cases.

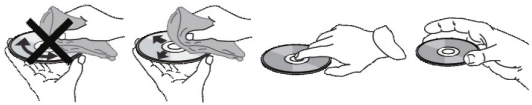
-Do not touch the disc surface; only hold them close to the edges.

-Ensure the disc is clean before use.

-Do not paste paper or stick any adhesive tape on the discs.

-To clean the disc,wipe the disc from inside to outside with a soft cloth.

-Do not use gasoline,non-special disc cleaning agents or antistatic spray to clean discs.

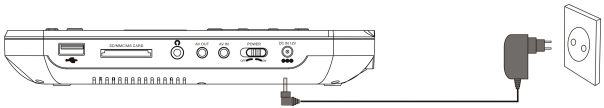


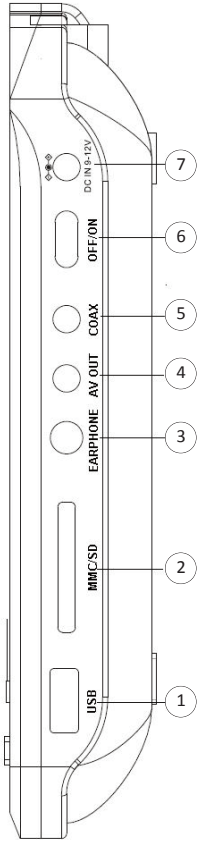
Powering And Installation

AC/DC power adaptor

Plug one end of the AC/DC power adaptor into the DCIN 9-12V jack on the Right of the machine.

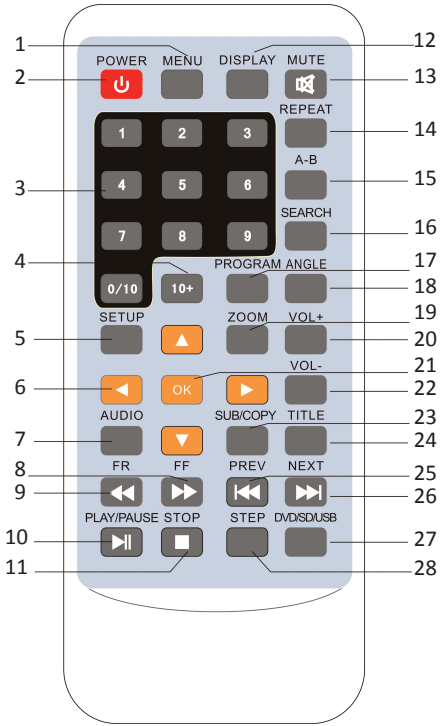
Then plug the other end of into the AC power receptacle.





(1) USB port
(2) MMC/SD card
(3)EARPHONE
(4) AV OUT
(5)COAXIAL
(6) POWER SWITH(OFF/ON)
(7) DC IN 9-12V

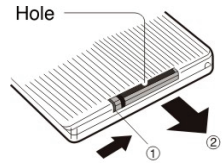
Remote control

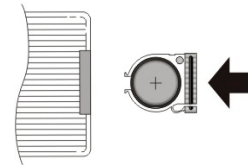


1. MENU
2. Power
3. Number
4. 10+
5. DVD SETUP
6. UP/DOWN/LEFT/RIGHT
7.Audio button
8.FWD
9.REV
10.PLAY/PAUSE
11.Stop
12.Display
13.Mute
14.Repeat

15.A-B repeat
16.Search
17.Program
18.Angle
19.Zoom
20.VOL+
21.Confirm
22.VOL-
23.SUBTITLE/COPY
24.TITLE
25.PREV
26.NEXT
27.DVD/SD/USB
28.STEP

Insert the battery





Button Function

Note:
Some buttons are featured only on the remote control.
Some buttons are on the machine itself only.
Some buttons are located on both the remote and the machine.

⏻	Turn the unit on/off.
DVD/SD/USB	Press this button to play from DVD,card reader,USB.
SETUP	Press this button to enter the setup menu, press again to exit the setup menu.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	For use to select chapter and song.
OK	Press to enter the selected item, or to select an item.
	Press to move the cursor or to adjust numerical.
MENU	Press this button to return to the DVD disc title menu or PBC function.
REPEAT	Press this button to use the repeat mode.
A-B	Press this button to view a selection of content. When the player is playing a disc.
A-B	Press this button to mark an A point, then press the button again to mark a B point. The player will them play the contents between point A and point B. Press the button again to cancel. Please note: Point A and Point B will need to be in the same movie or song playing.
⏮	Press this button to skip to previous chapter or track
⏭	Press this button to skip to the next chapter or track.
⏯	Press this button to play or resume play from FWD,REW,SLOW.
■	Press this button to pause.Press this button twice to stop play.
PROGRAM	This button is used to program your favourite songs when playing a VCD or DVD disc. Press this button and then enter the number directly to start.
⏩	Press this button to play fast forward. The speed is 2X, 4X, 8X, 16X or 32X.
⏪	Press this button to play backward. The speed is 2X, 4X, 8X, 16X or 32X.
SEARCH	Press this button to select a certain title, chapter, track ,title time, chapter time or tracking time to play by using the arrow buttons.

Button Function

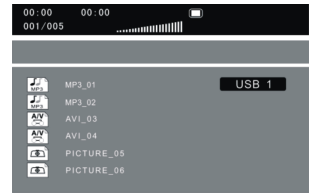
MUTE	Press this button to silence sound output. Press again to play sound output.
VOL+/-	Press Vol + to increase sound output. Press Vol - to reduce sound output.
AUDIO	Press to switch to other languages provided on a DVD disc.
TITLE	Press this button to return to a DVD disc title menu or PBC function.
DISPLAY	Press this button to show or hide the playing disc info.
ZOOM	Press this button to zoom on screen. The screen can be zoomed in on twice, three times or four times. Press the arrow buttons to move the zoomed screen. Please note, this function is only suitable when playing a DVD,VCD or MPEG4.
SUB/COPY	Subtitle:Press the SUBTITLE button repeatedly to turn on and change the subtitle Language shown on screen. COPY:You can copy files such as MP3,MP4,JPEG to your USB/SD card when one is inserted.

1.When playing the above files, press the "SUB/COPY" button on the remote control, It will display the following dialog box:

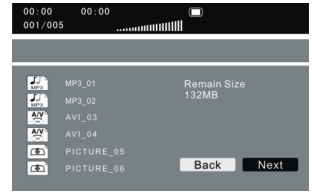
2. As per your requirement, move the cursor by the direction buttons on the remote control to choose:ALL SELECT,ALL UNSEL ,COPY and EXIT.
You can also move the cursor to the file you want to copy.

Press the OK button on the remote control and the selected files will be marked with a tick. Please see as follows:

3. Move the cursor to COPY item and press OK. It will then display USB 1 on the right side of the dialog box. It means the selected files will then copy to USB1. Please see as follows:

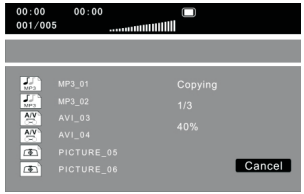


4.Press the OK button and it will display the following dialog box. If you want to copy, please move the cursor to choose NEXT, If not choose BACK.

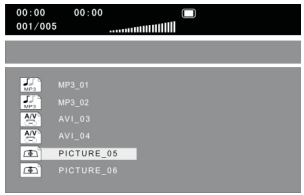


Button Function

5.After moving the cursor to NEXT, press the OK button and the system will start copying.
If you want to cancel copying, please choose CANCEL.Please see as follows:

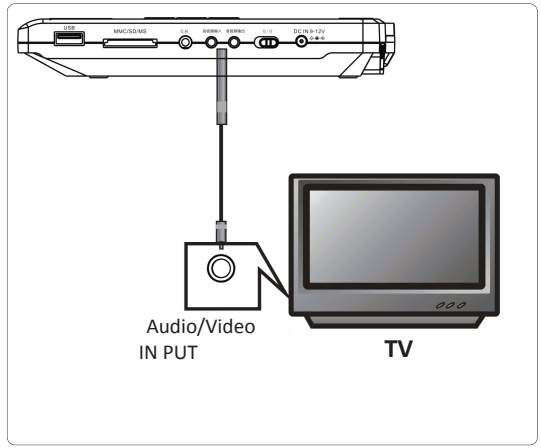


6.When the copying is finished, the system will return to the previous status.



AV out Connect

Connect:
The machine has a local Audio/Video output jack(AV OUT).
Therefore, the user can connect the machine to a TV and
Watch the audio and video playing through the TV.
Please see the following image for the correct way to connect to a TV set.



System Setup

Menu operating:
1. Press the SETUP button on the remote control or on the machine to enter the system Setting menu.
2. Press the LEFT/RIGHT arrow buttons to choose the setting page.
3. Press the UP/DOWN arrow buttons to select the settings.
Press OK or LEFT/RIGHT to enter. Press the UP/DOWN arrow buttons to select the items and press OK to confirm.
4. Press the arrow buttons to set other settings.
5. Press SETUP again to exit the settings menu.

Setting Page:

1.General Setting Page

There are six setting items in the General Setting Page: Angle, OSD, Captions, Screen saver, last memory.

1.1 Angle Mark:

Angle open: the screen will display the angle mark when playing a multi angle DVD disc.

Angle close: the screen won't display the angle mark.

Note: This function can only be used on multi angle discs.

1.2 Screen Display language

To set up the screen display language

1.3 Hide the subtitle

ON: To display the hidden subtitle when playing the closed captioning.

OFF: Will not display the hidden subtitle

Note: This function can only be used on discs with closed captions.

1.4 Screen saver

ON:The screen will display the screen saver to protect the screen

OFF: Turns off this functions

1.5 Last memory setting

ON: Every time the machine shuts down or stops playing a disc, the machine will play the final point of memory.

Next time you open the machine and play the same disc, the system will playback from the memory.

OFF: Turn off this function.

2.Speaker setup page:

Down mix setup

RIGHT/LEFT Channel:mix the 5.1 channel audio to the left/right channels and then output by the left and right speakers.

Stereo:Mix the 5.1 channel audio to stereo and then output by left and right speakers.

Note: This function can only be used on AC-3, 5.1 channel format discs.

3.SPDIF setup(on devices with SPDIF)

3.1 SPDIF Output

SPDIF/CLOSE:No digital audio output, only analogue output.

PCM(Pulse Control Modulation) - Two channel stereo in digital format suitable for AV receivers capable of decoding audio output in PCM mode (Check with your amplifier)

4.Dolby setup

4.1 Dual mono

Stereo: Left/Right channels will output by Left/Right speakers

Left Channel: Left/Right speaker output Left channel audio

Right Channel: Left/Right speaker output Right channel audio

Mixed channel: Left/Right speakers output the Left/Right mixed audio

Note: This function suits to Dolby AC-3 or Two channel discs.

4.2 Dynamic Range Compression:

To listen to a disc at low volume, you can adjust the dynamic balance to reduce sound.

System Setup

5.Video Setup:

5.1 Panel Quality: To setup the panel quality

5.2 Video Quality: To setup the video quality

6.The initial Set Page:

You can choose this setting when the machine has no disc inside or is on STOP position.

6.1 Sound,subtitle and disc menu language.

This allows you to choose the default settings of the sound, subtitles and disc menu language. At the same time , you can choose the sound language by pressing SOUND.

Note: If the disc does not include the above setting language, the disc will play it's default setting.

6.2 Age control

The configuration settings of the machine allow the disc player to be set with a password to restrict use of the machine. The default password is **0000**.

Note:This function will only work with discs with an age control built in.

6.3 Password Setting

6.4 Password format

You can turn the password setting function on or off.

Note: You have to input the correct password to change the password setting. The default password is **0000**.

6.5 Password

You can re-set a new password.

Note: The default password **0000** is still valid even after a new password has been set.

6.6 Default

You can return to the current settings to the original default. Make sure you turn the machine off.

Play the disc:

A: Connect the power and ensure unit is turned on.
B: Press [⏏] to open the disc tray and insert a disc.
C: Close the dice tray. The machine will read the disc automatically.
Play MP3/MPEG4 disc: The content will be displayed on the screen after reading the MP3/MPEG4 disc.

1. Press the UP/DOWN arrow keys to select the file or folder.
2. Press OK to enter the selected folder and display it's contents.
3. Press OK to play the selected file.

PLAY

Play the Kodak CD disc:
-Put the Kodak CD disc into the machine.
The machine will play the disc automatically.
- Press [■] to display the disc contents menu.
- Press the UP/DOWN arrow keys to select one picture, then press OK or [▶] so that the device plays the disc from the selected picture.

PLAY

- Press [■] to display the disc contents menu.
- Press the UP/DOWN arrow keys to select one picture, then press OK or [▶] so that the device plays the disc from the selected picture.
- [❚❚]: Press this button one time to pause the disc, press [▶] to play the disc.
- [⏮][⏭]: Press this button to skip to the previous/next picture.

The LEFT/RIGHT button on the remote control:
Press the RIGHT button to turn the picture clockwise, press the LEFT button to turn the picture counter clockwise.

ZOOM: Press this button to zoom in/zoom out/resume the picture size. The arrow keys will be used to move the picture when the picture is zoomed in.

Play USB and SD/MMC card:
Plug in a USB to USB interface. Press the DVD/SD/USB button ,the machine will play that drive automatically.
Insert a SD/MMC card to the SD/MMC card interface.
Press the DVD/SD/USB button ,the machine will play that drive automatically.

Play a DIVX disc:
DIVX is a film recording/video file format.
They are DVD disc quality with a greater capacity.
The format is AVI, for example:

1.5 hours file	MPEG Format	DIVX Format
DVD (MPEG-2)	About 1.5-2GB	About 600-800MB
VCD(MPEG-1)	About 800MB-1GB	About 200-300MB

Comparing MPEG-1,MPEG-2 and MPEG-4

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Speed(kb/s)	1380kb/s(352*288)	6500kb/s	880kb/s(720x576)
Video quality	GOOD	EXCELLENT	Prefect
Hardware requirement	LOW	MIDDLE	High

Technical Specification

Support disc:	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Screen Size:	7 Inch
Frequency range:	20Hz -20K Hz
Video Output:	1Vp-p 75Ohm Unbalanced
Audio Output:	1.4Vrms/10 K ohm
Dynamic Range:	>=85db
Laser:	Semiconductor laser, wavelength: 650nm / 795nm
Power supply:	DC 9-12V
POWER:	7W
Working temperature:	5-40 ℃
Battery:	Li Battery

Trouble shooting

Problem and Solution:
Associated with the maintenance staff, please follow the instructions to check the causes of the problem.

Problem	Cause	Solution way
No power	Power adaptor is not securely connected to the machine of insert power outlet.	Insert the power adaptor to the DCIN jack and the electrical outlet
No Sound	Volume is transferred to the smallest	Press VOL+ to enlarge the sound
	In the Mute statue	Press MUTE to recover the sound
	In the REW/FDW statue	Press PLAY or PLAY/PAUSE to recover the play
	Sound from the headphone	The sound will be from the speaker after pull the headphone
Can't play the disc	Disc upside down and back	Put the disc proper
	Dirty Disc	Clean the disc
	Not compatible with the machine	Put the compatible disc
Failure of the Remote control	No point at the remote control receiver	Maker the remote control to point at the receiver
	The distance between remote control and the machine is too far	Keep the distance between remote control and machine within 6 meters
	Remote control battery depletion	Change new batteries
	No batteries in the remote control	Fix the batteries
The machine is unable to read from USB or card slot	Death	Shut down the electricity and reopen the machine
	The inserted USB and Memory Card is not genuine	The machine is unable to support the non-genuine USB or memory card. The insertion of a non genuine USB or memory card can lead to no power to the unit. Please turn the machine off. The machine will return to normal after being restarted.

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household waste.There are separate collection systems for recycling in the EU.For more information,please contact the local authority or your retailer where you purchased the product ..

Personal Grand Technology S.A.reserves the right to change specifications and / or functions of its products without notice in order to improve technically.

Por favor, conserve estas instrucciones en un lugar seguro
para futuras consultas

esapañol

manual de usuario

DP-700R

DVD PORTABLE

NPG®
Digitizes your Life

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

Índice

Introducción	**2**
Información importante de seguridad	**2**
Alimentación e instalación	**3**
Mando a distancia	**4**
Descripción de los botones	**5**
Conexión a la salida AV	**7**
Configuración del sistema	**8**
Reproducir	**9**
Especificaciones técnicas	**10**
Resolución de problemas	**11**

Introducción

Gracias por adquirir nuestro reproductor de DVD portátil. Antes de utilizar este producto, lea el manual de usuario en su totalidad y consérvelo para futuras consultas.
Su nuevo aparato es un reproductor de audio y vídeo dotado de gran calidad de imagen y sonido. El reproductor dispone de una pantalla LCD de 7 pulgadas, es fácil de transportar y cuenta con la tecnología electrónica más avanzada, resultando idóneo para su uso en hoteles, en la oficina, en el coche o en el hogar.

Características:
- Pantalla de 7 pulgadas
- Toma de auricular
- Puerto USB y lector de tarjetas SD/MMC
- Compatible con DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD-R, DVD-RW, JPG, DIVX, CD de imágenes Kodak
- Alimentación: CC 9-12V

Accesorios:
- Manual del usuario
- Mando a distancia
- Auriculares
- Adaptador de corriente
- Adaptador para coche
- Bolsa de transporte para coche

⚠ Información importante de seguridad ⚠

1 Utilización:
-No exponga el producto al agua o la humedad para evitar incendios o sacudidas eléctricas.
-No exponga el producto a la luz solar directa.
-No utilice el producto cerca de una fuente de calor, campo magnético o ambientes polvorientos.
-No coloque el producto sobre una superficie inestable.
2 Instalación:
-Asegúrese de instalar el aparato de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario.
3 Notas:
-No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
-No vierta líquidos sobre el aparato para evitar incendios o sacudidas eléctricas.
-No coloque objetos pesados sobre el aparato.
-Asegúrese de que el aparato disponga de ventilación suficiente cuando esté en funcionamiento. No tape el aparato o el adaptador de corriente cuando estén en funcionamiento
-Mantenga el aparato lejos del fuego.
-No abra la carcasa del aparato. El mantenimiento debe realizarlo exclusivamente personal cualificado.
-Asegúrese de que el aparato está desconectado cuando proceda a su limpieza. Utilice un paño ligeramente húmedo para limpiar el exterior del aparato si fuera necesario.

4 Discos:

-No coloque los discos en las proximidades de fuentes de calor, luz solar directa o zonas muy húmedas.

-Guarde los discos en sus cajas protectoras cuando no vaya a utilizarlos.

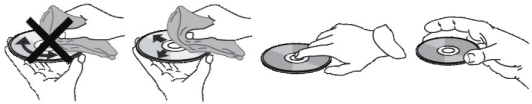
-No toque la superficie de los discos; sujételos por el agujero o el borde exterior.

-Asegúrese de que los discos estén limpios antes de utilizarlos.

-No pegue papel ni cinta adhesiva en los discos.

-Para limpiar el disco, pase un paño suave en dirección radial desde el centro del disco hacia fuera.

-No utilice gasolina, agentes limpiadores no específicos para discos o pulverizadores antiestáticos para la limpieza de los discos.

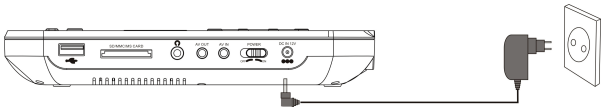


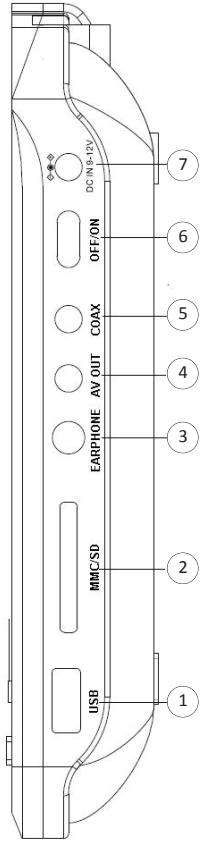
Alimentación e instalación

AC/DC power adaptor

Plug one end of the AC/DC power adaptor into the DCIN 9-12V jack on the Right of the machine.

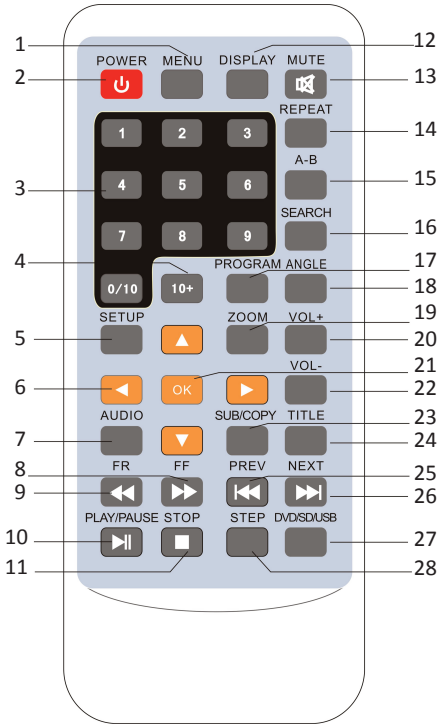
Then plug the other end of into the AC power receptacle.





(1) Puerto USB
(2) Lector de tarjetas MMC/SD
(3) AURICULARES
(4) SALIDA AV
(5) COAXIAL
(6) BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
(7) ENTRADA CC 9-12V

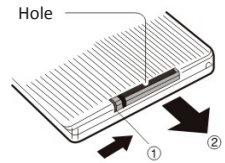
Remote control

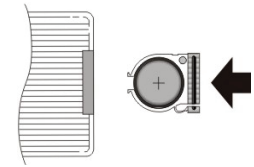


1. MENÚ
2. Alimentación
3. Número
4. 10+
5. Configuración del DVD
6. ARRIBA/ABAJO/IZQUIERDA/DERECHA
7. Botón Audio
8. FF (Avance rápido)
9. REV (Retroceso rápido)
10. REPRODUCIR/PAUSAR
11. Detener
12. Visualizar
13. Silencio
14. Repetir

15. Repetir segmento A-B
16. Buscar
17. Programa
18. Ángulo
19. Zoom
20. VOL+
21. Botón OK (Aceptar)
22. VOL-
23. SUB/COPY (Subtítulos/Copiar)
24. TITLE (Títulos)
25. PREV (Anterior)
26. SIGUIENTE
27. DVD/SD/USB
28. STEP (Fotograma)

Batería del mando

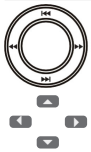




Descripción de los botones

Nota:

Hay botones que sólo aparecen en el mando, otros sólo en el aparato y otros en ambos.

⏻	Permite encender/apagar la unidad.
DVD/SD/USB	Pulse este botón para reproducir desde el DVD, el lector de tarjetas o una unidad USB.
SETUP	Pulse este botón para acceder al menú de configuración; pulse nuevamente el botón para salir del menú de configuración.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Permiten seleccionar un capítulo o canción.
OK	Permiten seleccionar un capítulo o canción.
	Pulse estos botones para mover el cursor o ajustar valores numéricos.
MENU	Pulse este botón para volver al menú de títulos del disco DVD o a la función PBC.
REPEAT	Pulse este botón para utilizar el modo de repetición.
A-B	Pulse este botón para visualizar una selección de contenidos.

A-B	Cuando el aparato esté reproduciendo un disco, pulse este botón para seleccionar un punto A; a continuación, pulse nuevamente el botón para seleccionar un punto B. El aparato reproducirá el contenido seleccionado entre el punto A y el punto B. Pulse nuevamente el botón para cancelar la operación. Nota: el punto A y el punto B deben corresponder a la misma película o canción reproducida.
⏮	Pulse este botón para saltar al capítulo o pista anterior.
⏭	Pulse este botón para saltar al capítulo o pista siguiente.
⏯	Pulse este botón para activar o reanudar la reproducción normal tras un avance o retroceso rápido o reproducción lenta.
■	Pulse este botón para hacer una pausa en la reproducción. Pulse este botón dos veces para detener la reproducción.
PROGRAM	Este botón se utiliza para programar sus canciones favoritas cuando esté reproduciéndose un disco VCD o DVD. Pulse el botón y, a continuación, introduzca directamente el número deseado.
⏩	Pulse este botón para activar el avance rápido. Las velocidades disponibles son 2X, 4X, 8X, 16X o 32X.
⏪	Pulse este botón para activar el retroceso. Las velocidades disponibles son 2X, 4X, 8X, 16X o 32X.
SEARCH	Pulse este botón para seleccionar un determinado título, capítulo, pista, tiempo del título, tiempo del capítulo o tiempo de la pista utilizando los botones de flecha.

Descripción de los botones

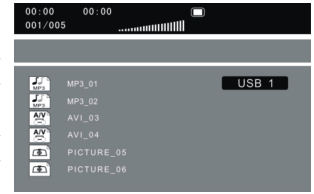
MUTE	Pulse este botón para silenciar el volumen. Pulse nuevamente el botón para activar el volumen.
VOL+/-	Pulse Vol + para subir el volumen. Pulse Vol - para bajar el volumen.
AUDIO	Pulse este botón para cambiar a otros idiomas disponibles en el disco DVD.
TITLE	Pulse este botón para volver al menú de títulos del disco DVD o a la función PBC.
DISPLAY	Pulse este botón para mostrar u ocultar la información del disco que se está reproduciendo.
ZOOM	Pulse este botón para ampliar la imagen. La imagen puede ampliarse con factores de ampliación 2x, 3x o 4x. Pulse las teclas de flecha para mover la imagen ampliada. Tenga presente que esta función solo está disponible al reproducir un disco DVD, VCD o con archivos MPEG4.
SUB/COPY	Subtítulos: Pulse repetidamente el botón SUB/COPY (Subtítulos/Copiar) para activar y cambiar el idioma de los subtítulos mostrado en pantalla. COPIAR: Puede copiar archivos en formato MP3, MP4 o JPEG insertando su unidad USB o tarjeta SD.

1. Cuando reproduzca los archivos citados anteriormente, pulse el botón "SUB/COPY" (Subtítulos /Copiar) del mando a distancia. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:

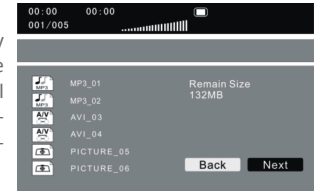
2.Mueva el cursor según proceda con los botones de dirección del mando a distancia para seleccionar ALL SELECT (Seleccionar Todo), ALL UNSEL (Deseleccionar Todo), COPY (Copiar) y EXIT (Salir). También puede mover el cursor hasta el archivo que desee copiar.

Pulse el botón OK (Aceptar) del mando a distancia y los archivos elegidos aparecerán con una marca de selección. Proceda del modo siguiente:

3. Mueva el cursor hasta la opción COPY (Copiar) y pulse OK (Aceptar). En la parte derecha del cuadro de diálogo aparecerá USB 1. Significa que los archivos seleccionados se copiarán a USB 1. Proceda del modo siguiente:



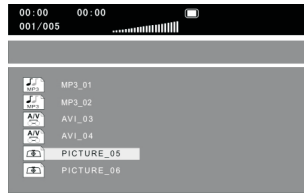
4. Pulse el botón OK (Aceptar) y aparecerá el siguiente cuadro de diálogo. Si desea copiar, mueva el cursor para seleccionar NEXT (Siguiente); en caso contrario, seleccione BACK (Atrás).



Descripción de los botones

5. Después de mover el cursor hasta la opción NEXT (Siguiente), pulse el botón OK (Aceptar) y el sistema iniciará la copia. Si desea cancelar la copia, seleccione CANCEL (Cancelar). Proceda del modo siguiente:

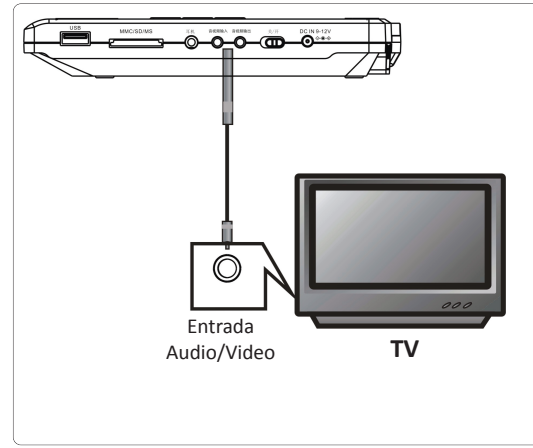
6. Una vez finalizada la copia, el sistema volverá al estado anterior.



Conexión a la salida AV

Conectar:

El aparato cuenta con un terminal “AV OUT” de salida de audio/vídeo. El usuario puede conectar el aparato a un televisor y disfrutar del audio y del vídeo a través del mismo. Consulte la siguiente imagen para conocer cómo realizar correctamente la conexión a un televisor.



Configuración del sistema

Funcionamiento del menú:

1. Pulse el botón SETUP (Configuración) del mando a distancia o del aparato para acceder al menú de configuración del sistema.
2. Pulse los botones de flecha Izquierda/Derecha para seleccionar la página de configuración.
3. Pulse los botones de flecha Arriba/Abajo para seleccionar los ajustes. Pulse OK (Aceptar) o flecha Izquierda/Derecha para acceder a los ajustes. Pulse los botones de flecha Arriba/Abajo para seleccionar las opciones y pulse OK (Aceptar) para confirmar.
4. Pulse los botones de flecha para configurar otros parámetros.
5. Pulse nuevamente SETUP (Configuración) para salir del menú de configuración.

Página de configuración

Página de configuración general

1.General Setting Page

La página de configuración general cuenta con cinco opciones: Icono de Ángulo, Idioma de visualización en pantalla (OSD), Subtítulos, Salvapantallas y Último punto memorizado.

1.1 Angle Mark (Icono de Ángulo):

Angle open (Cambio de ángulo activado): la pantalla mostrará el icono de ángulo si se reproduce un disco DVD con escenas rodadas desde varios ángulos.

Angle close (Cambio de ángulo desactivado): la pantalla no mostrará el icono de ángulo.

Nota: Esta función solo puede utilizarse con discos con escenas rodadas desde varios ángulos.

1.2 Idioma de visualización en pantalla:

Permite configurar el idioma de visualización en pantalla.

1.3 Ocultar subtítulos

ON: permite visualizar los subtítulos ocultos al reproducir los subtítulos para sordos.

OFF: no muestra los subtítulos ocultos.

Nota: esta función solo puede utilizarse con aquellos discos que dispongan de subtítulos para sordos.

1.4 Salvapantallas

ON: la pantalla activará la protección mediante salvapantallas.

OFF: desactiva esta función.

1.5 Función de último punto memorizado

ON: cada vez que se apaga la unidad o se detiene la reproducción de un disco, el aparato guarda en memoria la última posición reproducida. La próxima vez que abra el reproductor y cargue el mismo disco, el sistema reanudará la reproducción desde el punto memorizado.

OFF: desactiva esta función.

2. Página de configuración de los altavoces:

Configuración del mezclador

RIGHT/LEFT Channel (Canal Derecho/Izquierdo): mezcla el audio de 5.1 canales en los canales izquierdo/derecho para su reproducción a través de los altavoces izquierdo y derecho.

Stereo (Estéreo): mezcla el audio de 5.1 canales en estéreo su reproducción a través de los altavoces izquierdo y derecho.

Nota: Esta función solo puede utilizarse en discos de 5.1 canales y formato AC-3.

3. Configuración de SPDIF (en dispositivos con SPDIF)

3.1 Salida SPDIF

SPDIF/CLOSE (SPDIF desactivada): sin salida digital de audio, únicamente analógica.

PCM (Modulación por impulsos codificados) - audio estéreo en dos canales en formato digital apto para receptores AV capaces de descodificar salida de audio en modo PCM (comprobar el amplificador)

4. Configuración de Dolby Digital

4.1 Dual mono

Estéreo: los canales izquierdo/derecho se reproducen a través de los altavoces izquierdo/derecho.

Left Channel (Canal izquierdo) el canal izquierdo se reproduce a través de los altavoces izquierdo/derecho.

Right Channel (Canal derecho) el canal derecho se reproduce a través de los altavoces izquierdo/derecho.

Mixed channel (Mezcla de canales): Los canales izquierdo/derecho están mezclados y se reproducen a través de los altavoces izquierdo/derecho.

Nota: Esta función es apta para discos con formato Dolby Digital (AC-3) o de dos canales.

4.2 Compresión del rango dinámico:

Permite ajustar el balance dinámico y bajar el sonido a fin de escuchar un disco a bajo volumen.

Página de configuración

5. Configuración de vídeo:

5.1 Calidad de pantalla: Permite configurar la calidad de la pantalla.

5.2 Calidad de vídeo: Permite configurar la calidad de vídeo.

6. Página de configuración inicial:

Puede seleccionar esta página cuando el aparato esté vacío o en posición de detención.

6.1 Idioma del sonido, subtítulos y del menú de disco.

Esta opción permite seleccionar los ajustes predeterminados del idioma del sonido, de los subtítulos y del menú de disco. También puede seleccionar el idioma del sonido pulsando SOUND (Sonido).

Nota: Si el disco no incluye el ajuste de idioma anterior, el disco se reproducirá con su configuración predeterminada.

6.2 Control paterno

Los ajustes de configuración del aparato permiten establecer una contraseña en el reproductor para restringir su uso. La contraseña por defecto es **0000**.

Nota: Esta función está únicamente operativa cuando los discos llevan incorporado un control paterno.

6.3 Configuración de contraseña

6.4 Formato de contraseña

Puede activar o desactivar la función de configuración de la contraseña.

Nota: Es necesario introducir la contraseña correcta para poder cambiar la configuración de la contraseña. La contraseña por defecto es **0000**.

6.5 Contraseña

Permite establecer una nueva contraseña.

Nota: La contraseña predeterminada **0000** seguirá siendo válida incluso después de establecer una nueva contraseña.

6.6 Por defecto

Es posible devolver la configuración actual a la configuración original predeterminada.

Asegúrese de desconectar el aparato.

Reproducción de discos:

A: Conecte la alimentación y asegúrese de que el aparato está encendido.

B: Pulse [⏏] para abrir la bandeja portadiscos e introduzca un disco.

C: Cierre la bandeja portadiscos. El aparato procederá a leer automáticamente el disco introducido. Reproducción de discos con archivos MP3/MPEG4:

El contenido aparecerá en pantalla después de que el lector haya leído el disco con archivos MP3/MPEG4.

1. Pulse las teclas de flecha Arriba/Abajo para seleccionar el archivo o carpeta de interés.
2. Pulse OK (Aceptar) para acceder a la carpeta seleccionada y visualizar su contenido.
3. Pulse OK (Aceptar) para reproducir el archivo seleccionado.

REPRODUCIR

Reproducción de CD de imágenes Kodak:

- Introduzca el CD de Kodak en el aparato. El aparato reproducirá automáticamente el disco.
- Pulse [■] para visualizar el menú del contenido del disco.
- Pulse las teclas de flecha Arriba/Abajo para seleccionar una imagen; a continuación, pulse OK (Aceptar) o [▶]. El aparato reproducirá el disco a partir de la imagen seleccionada.

PLAY

- [❚❚]: Pulse este botón una vez para poner el disco en pausa; pulse [▶] para reproducir el disco.
- [⏮][⏭]: Pulse estos botones para saltar a la imagen anterior/siguiente.

pulse estos botones para saltar a la imagen anterior/siguiente:
Pulse el botón Derecha para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj; pulse el botón Izquierda para girar la imagen en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

ZOOM: Pulse este botón para ampliar/reducir/recuperar el tamaño de la imagen. Las teclas de flecha se utilizan para mover la imagen ampliada.

Reproducción de unidades USB o tarjetas SD/MMC:
Conecte una unidad USB en el puerto USB. Pulse el botón DVD/SD/USB; el aparato reproducirá automáticamente los archivos de la unidad.
Introduzca una tarjeta SD/MMC en el lector de tarjetas SD/MMC. Pulse el botón DVD/SD/USB; el aparato reproducirá automáticamente los archivos de la unidad.

Reproducción de discos DIVX:
DIVX es un formato de grabación de películas/archivos de vídeo.
Ofrece la calidad de los discos DVD con mayor capacidad.
Si por ejemplo el formato es AVI:

Archivo de 1 hora y media	Formato MPEG	Formato DIVX
DVD (MPEG-2)	Aprox. 1,5-2 GB	Aprox. 600-800 MB
VCD(MPEG-1)	Aprox. 800 MB-1 GB	Aprox. 200-300 MB

Comparativa entre MPEG-1, MPEG-2 y MPEG-4

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Velocidad (kbps)	1380kb/s(352*288)	6500kb/s	880kb/s(720x576)
Calidad de vídeo	BUENA	EXCELENTE	Perfecta
Requisitos de hardware	ESCASOS	MEDIO	Elevados

Especificaciones técnicas

Discos compatibles:	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Tamaño de pantalla:	7 pulgadas
Rango de frecuencias:	20Hz -20K Hz
Salida de vídeo:	1 Vp-p/75 Ω sin compensar
Salida Audio:	1.4Vrms/10 K ohm
RANGO DINÁMICO:	>=85db
Láser:	Láser semiconductor, longitud de onda:650nm/795nm
Fuente de alimentación:	DC 9-12V
ALIMENTACIÓN:	7W
Temperatura de trabajo:	5-40 ℃
Batería:	Batería de litio

Resolución de problemas

Problema y solución:
En colaboración con el personal de mantenimiento, siga las instrucciones para determinar las causas del problema.

Problema	Causa	Solución
No hay corriente	El adaptador de corriente no está debidamente conectado al aparato o a la toma de corriente.	Introduzca el adaptador de corriente en el terminal DC IN y enchúfelo a la toma de corriente
No hay sonido	El volumen se encuentra al mínimo	Pulse VOL+ para subir el volumen
	La opción MUTE (Silencio) está activa	Pulse el botón MUTE (Silencio) para recuperar el sonido
	Las opciones FR/FF están activas	Pulse PLAY (Reproducir) o PLAY/PAUSE (Reproducir/Pausa)
	Sonido a través de los auriculares	El sonido dejará de salir por los auriculares después de retirar la clavija
El disco no se reproduce	El disco está colocado al revés	Coloque el disco correctamente
	El disco está sucio	Limpie el disco
	Disco incompatible con el aparato	Introduzca un disco compatible
Fallo del mando a distancia	No se apunta al receptor con el mando a distancia	Apunte hacia el receptor con el mando a distancia
	La distancia entre el mando a distancia y el aparato es excesiva	Mantenga una distancia máxima de 6 metros entre el mando a distancia y el aparato
	Pilas del mando a distancia agotadas	Utilice pilas nuevas
	Faltan las pilas en el mando a distancia	Coloque las pilas
El aparato no puede leer desde el puerto USB o el lector de tarjetas	Fallo de lectura	Desconecte la electricidad y vuelva a abrir el aparato
	La unidad USB o la tarjeta de memoria no son originales	El aparato no es compatible con unidades de memoria o tarjetas que no sean originales La introducción de una unidad USB o tarjeta de memoria que no sea original puede provocar la falta de corriente en la unidad Desconecte el aparato. El aparato recuperará su funcionamiento normal después de reiniciarlo.

Este símbolo encontrado no produto ou nas instruções, isso significa que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados no final da sua vida, mas não com o lixo doméstico. Existem sistemas de recolha selectiva para reciclagem na UE. Para mais informações, contacte as autoridades locais ou a loja onde adquiriu o produto.

Personal Grand technology, S.A. se reserva o direito de alterar as especificações e / ou funções de seus produtos sem aviso prévio, a fim de melhorar tecnicamente.

S'il vous plaît garder ces instructions dans un endroit sûr
pour référence future

manuel de l'utilisateur

DP-700R

DVD portable

NPG®
Digitizes your Life

FRANÇAIS

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

Table des matières

Avant	**2**
Consignes de sécurité importantes	**2**
Alimentation et Installation	**3**
Télécommande	**4**
Fonction des touches	**5**
Connexion de la prise AV out	**7**
Configuration du système	**8**
Lecture	**9**
Spécifications techniques	**10**
Dépannage	**11**

Avant

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre lecteur DVD portable. Avant de mettre en marche ce lecteur, lisez ce manuel et conservez-le pour le consulter en cas de besoin.
Ce lecteur est un lecteur audio vidéo totalement nouveau, avec des images et un son de haute qualité Ce lecteur facile à transporter est équipé d'un écran à cristaux liquides de 7 pouces et doté d'une technologie électronique dernier cri ; il est idéal pour être utilisé à l'hôtel, au bureau, en voiture ou à la maison.

Caractéristiques:
- Affichage 7 pouces
- Prise écouteurs
- Port USB, SD/MMC
- Compatible avec les formats DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD-R, DVD-RW, JPG, DIVX, Kodak Picture CD
- Alimentation : CC 9-12V

Accessoires :
- Manuel de l'utilisateur
- Télécommande
- Écouteurs
- Adaptateur de courant
- Adaptateur voiture
- Sacoche voiture

⚠ Consignes de sécurité importantes ⚠

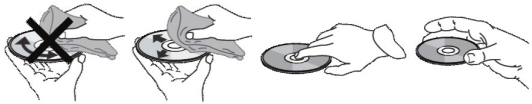
1. Conservation :
- Ne pas exposer ce produit à l'eau ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne pas exposer ce produit à la lumière solaire directe.
- Ne pas utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur, d'un champ magnétique ou d'un environnement poussiéreux.
- Ne pas utiliser ce produit sur une surface instable.

2. Installation :
- Veiller à installer la machine en respectant les indications du manuel d'utilisation.

3. Notes :
- Ne rien placer sur les orifices de la machine.
- Ne verser aucun liquide sur la machine afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne pas poser d'éléments lourds sur la machine.
- S'assurer que la machine dispose de ventilation suffisante pendant son utilisation. Ne pas couvrir la machine ni l'adaptateur de courant pendant leur utilisation.
- Tenir la machine éloignée du feu.
- N'ouvrir aucun boîtier de la machine. L'entretien doit uniquement être effectué par du personnel qualifié.
- Avant de nettoyer la machine, vérifier que la tension est coupée. Si besoin, utiliser un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'extérieur de la machine.

4. Disques

- Ne pas placer les disques près d'une source de chaleur, de la lumière solaire directe ou d'endroits très humides.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, ranger les disques dans leur boîtier.
- Ne pas toucher la surface des disques ; les tenir à proximité du bord.
- Avant de l'utiliser, vérifier que le disque est propre.
- Ne pas coller du papier ou du ruban adhésif sur les disques.
- Pour nettoyer le disque, l'essuyer de l'intérieur vers l'extérieur avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser d'essence, d'agents nettoyants non spécifiques pour les disques ou d'aérosol antistatique pour nettoyer les disques.

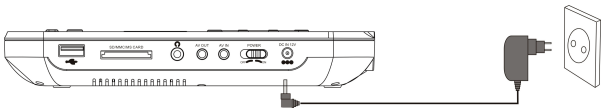


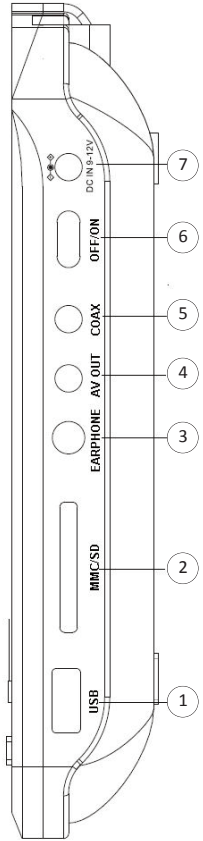
Alimentation et Installation

1. Adaptateur de courant CA/CC

Brancher une extrémité de l'adaptateur CA/CC sur la prise DCIN 9-12V située à droite de l'appareil.

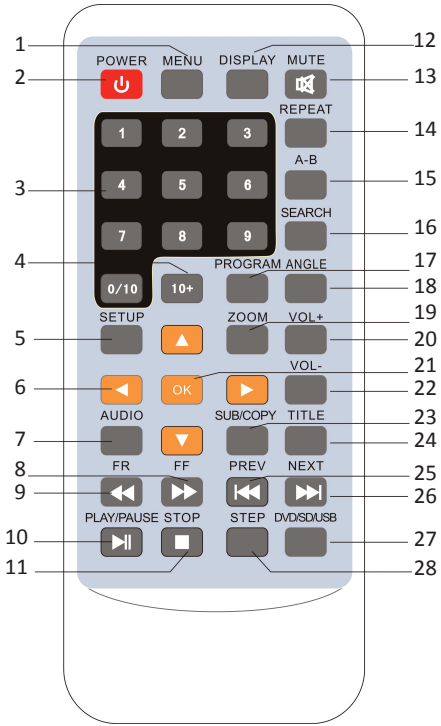
Brancher ensuite l'autre extrémité sur le connecteur de la prise de CA.





(1) Port USB
(2) Carte MMC/SD
(3) ÉCOUTEURS
(4) SORTIE AV
(5) COAXIAL
(6) INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (MARCHE/ARRÊT)
(7) ENTRÉE CC 9-12V

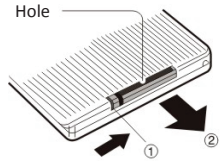
Télécommande

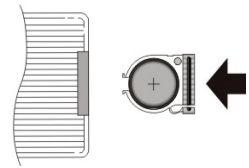


1. MENU
2. Alimentation
3. Numéro
4. 10+
5. RÉGLAGE DVD
6. HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE
7. Touche Audio
8. AVANCE RAPIDE
9. REP
10. LECTURE/PAUSE
11. Stop
12. Affichage
13. Silence
14. Répéter

15. Répéter A-B
16. Recherche
17. Programme
18. Angle
19. Zoom
20. VOL+
21. Confirmer
22. VOL-
23. SOUS-TITRES/COPIER
24. TITRE
25. PRÉCÉDENT
26. SUIVANT
27. DVD/SD/USB
28. ÉTAPE

Contrôle de la batterie

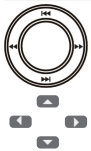




Fonction des touches

Remarque :

Il ya des boutons qui apparaissent seulement dans la commande, d'autres seulement dans l'unité et d'autres à la fois.

⏻	Allumer/éteindre l'appareil.
DVD/SD/USB	Appuyer sur cette touche pour reproduire à partir d'un DVD, d'un lecteur de carte, d'une prise USB.
SETUP	Appuyer sur cette touche pour accéder au menu de réglage, et appuyer à nouveau pour quitter le menu de réglage.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Utiliser pour sélectionner le chapitre et le morceau.
OK	Appuyer pour accéder à l'élément sélectionné, ou pour sélectionner un élément.
	Appuyer pour déplacer le curseur ou pour ajuster une valeur numérique.
MENU	Appuyer sur cette touche pour retourner au menu de titres du disque DVD ou à la fonction PBC.
REPEAT	Appuyer sur cette touche pour utiliser le mode répétition.
A-B	Appuyer ici pour voir une sélection du contenu.

A-B	Lorsque le lecteur reproduit un disque, appuyer sur cette touche pour signaler un point A, puis appuyer à nouveau pour signaler un point B. Le lecteur reproduira ensuite les contenus situés entre les points A et B. Appuyer à nouveau sur la touche pour annuler. Attention : Les points A et B doivent faire partie du même film ou de la même chanson.
⏮	Appuyer sur cette touche pour passer au chapitre précédent ou à la piste précédente.
⏭	Appuyer sur cette touche pour passer au chapitre suivant ou à la piste suivante.
⏯	Appuyer sur cette touche pour reproduire ou abandonner la reproduction à partir des fonctions FWD, REW, SLOW.
■	Appuyer sur cette touche pour mettre en pause. Appuyer deux fois sur cette touche pour arrêter la lecture.
PROGRAM	Cette touche sert à programmer vos chansons favorites lorsque vous reproduisez un VCD ou un DVD. Appuyer sur cette touche puis taper le numéro pour commencer directement.
⏩	Appuyer sur cette touche pour faire une lecture rapide vers l'avant. La vitesse est 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.
⏪	Appuyer sur cette touche pour faire une lecture vers l'arrière. La vitesse est 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.
SEARCH	Appuyer sur cette touche pour sélectionner un titre, un chapitre, une piste ou le moment d'un titre, d'un chapitre, d'une piste à lire en utilisant les flèches.

Fonction des touches

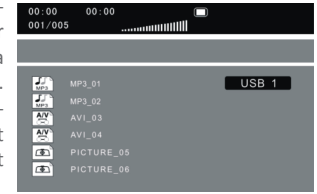
MUTE	Appuyer sur cette touche pour couper la sortie audio. Appuyer à nouveau pour rallumer la sortie audio.
VOL+/-	Appuyer sur Vol + pour augmenter la sortie audio. Appuyer sur Vol + pour diminuer la sortie audio.
AUDIO	Appuyer pour changer à d'autres langues fournies sur un disque DVD.
TITLE	Appuyer pour revenir à un menu de titres du disque DVD ou à la fonction PBC.
DISPLAY	Appuyer sur cette touche pour afficher ou cacher les informations de lecture du disque.
ZOOM	Appuyer sur cette touche pour faire un zoom sur l'écran. L'écran peut être affiché avec un zoom de deux fois, trois fois ou quatre fois. Appuyer sur les flèches pour déplacer l'écran zoomé. Attention : cette fonction n'est disponible que pendant la reproduction des formats DVD, VCD ou MPEG4.
SUB/COPY	Sous-titres : Appuyer sur la touche SOUS-TITRES a plusieurs reprises pour sélectionner et modifier la langue des sous-titres affichés à l'écran. COPIER: Il est possible de copier des fichiers tels que MP3, MP4 et JPEG sur la carte USB/SD qui a été insérée.

1. Pour reproduire les fichiers précédents, appuyer sur la touche « SUB/COPY » de la télécommande. La boîte de dialogue suivante s'affiche alors :

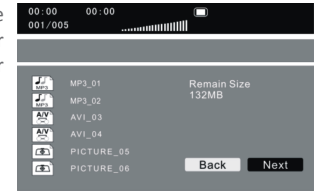
2. Selon vos besoins, déplacer le curseur à l'aide des touches de direction de la télécommande pour choisir : SÉLECTIONNER TOUT, DÉSÉLECTIONNER TOUT, COPIER et QUITTER.

Vous pouvez aussi déplacer le curseur jusqu'au fichier que vous voulez copier. Appuyer sur la touche OK de la télécommande, les fichiers sélectionnés seront cochés. L'écran aura l'aspect suivant

3. Déplacer le curseur pour COPIER un élément et appuyer sur OK. L'indication USB 1 s'affichera à droite de la boîte de dialogue. Cela signifie que les fichiers sélectionnés seront copiés vers le port USB1. L'écran aura l'aspect suivant

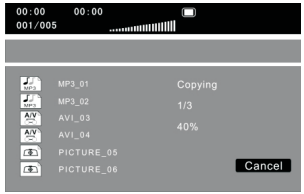


4. Appuyer sur OK ; la boîte de dialogue suivante s'affichera. Pour copier, déplacer le curseur pour choisir SUIVANT, ou PRÉCÉDENT.

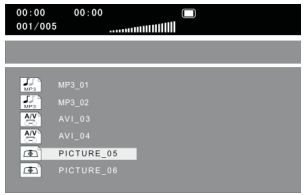


Fonction des touches

5. Après avoir déplacé le curseur vers SUIVANT, appuyer sur OK pour que le système commence à copier. Pour annuler la copie, choisir la touche ANNULER. L'écran aura l'aspect suivant :



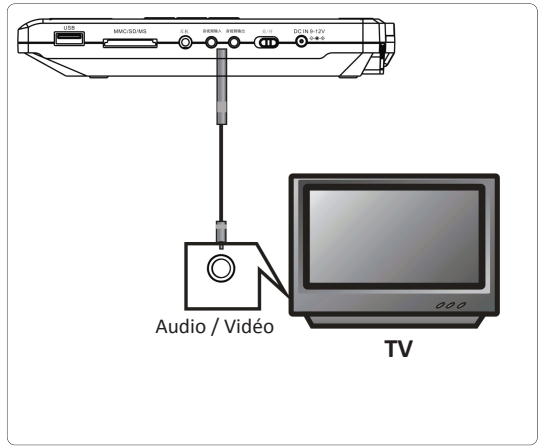
6. Lorsque la copie est terminée, le système retourne à l'état précédent.



Connexion de la prise AV out

Connecter:

Cet appareil est muni d'une prose de sortie Audio/Vidéo (AV OUT). L'utilisateur peut donc connecter l'appareil à une télévision et regarder la reproduction audio et vidéo sur sa télévision. Observer l'image suivante pour brancher correctement le lecteur sur un téléviseur.



Configuration du système

Fonctionnement du menu :

1. Appuyer sur la touche RÉGLAGE (setup) de la télécommande ou de l'appareil pour accéder au menu de réglage du système.
2. Appuyer sur les flèches GAUCHE/DROITE pour choisir la page de réglage.
3. Appuyer sur les flèches HAUT/BAS pour sélectionner les réglages. Appuyer sur OK ou sur GAUCHE/DROITE pour valider. Appuyer sur les flèches HAUT/BAS pour sélectionner les éléments et sur OK pour valider.
4. Appuyer sur les flèches pour définir d'autres réglages.
5. Appuyer à nouveau sur RÉGLAGE pour quitter le menu de réglage.

Configuration du système

Page de réglage :

1. Page de réglage général :

Il existe six éléments de réglage dans la page de réglage général : Angle, OSD, Sous-titres, Économiseur d'écran, dernière mémoire

1.1 Repère d'angle :

Angle ouvert : l'écran affiche le repère d'angle lorsqu'il reproduit un disque DVD à orientations multiplies.

Angle fermé : l'écran n'affiche pas le repère d'angle.

Remarque : Cette fonction ne peut être utilisée que sur les appareils à angle multiple.

1.2 Langue affichée à l'écran :

Sert à régler la langue affichée à l'écran

1.3 Cacher les sous-titres

ALLUMÉ: Sert à afficher les sous-titres cachés pendant la lecture des sous-titres codés.

OFF : N'affiche pas les sous-titres cachés

Remarque: Cette fonction ne peut être utilisée que sur les disques avec sous-titres codés.

1.4 Économiseur d'écran

ALLUMÉ: L'écran affichera l'économiseur d'écran pour protéger l'écran

OFF : Éteindre ces fonctions

1.5 Dernier réglage mémoire

ALLUMÉ: Chaque fois que l'appareil est éteint ou cesse de lire un disque, il retourne au dernier réglage en mémoire. La fois suivante, lorsque l'appareil sera mis en marche et reproduira le même disque, il le fera à partir de la mémoire.

OFF : Éteindre cette fonction.

2. Page de réglage de haut-parleur :

Réglage Down mix

Canal GAUCHE/DROITE : mélange le son du canal 5.1 sur les deux canaux de droite/gauche, puis l'émet en sortie via les haut-parleurs gauche et droit.

Stéréo : mélange le son du canal 5.1 en stéréo, puis l'émet en sortie via les haut-parleurs gauche et droit.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que sur les disques au format AC-3, canal 5.1

3. Réglage SPDIF (appareils avec SPDIF)

3.1 Sortie SPDIF

SPDIF/FERMER : Pas de sortie audio numérique, sortie analogique uniquement.

PCM (modulation par impulsion) – Deux chaînes stéréo avec un format numérique compatible avec les récepteurs AV capables de décoder des sorties audio en mode PCM (vérifier sur l'amplificateur)

4. Réglage Dolby

4.1 Double mono

Stéréo Les canaux gauche/droite correspondent à la sortie des haut-parleurs de gauche/droit

Canal gauche : Le canal gauche/droite correspond à la sortie du haut-parleur gauche

Canal droit : Le canal gauche/droite correspond à la sortie du haut-parleur droit

Canal mixte : Les haut-parleurs gauche/droit fournissent en sortie le mélange audio gauche/droite.

Remarque : Cette fonction correspond au format Dolby AC-3 ou aux disques à deux canaux.

4.2 Compression de gamme dynamique :

Pour écouter un disque à un volume faible, il est possible d'ajuster l'équilibre dynamique pour réduire le son.

Configuration du système

5. Réglage vidéo:

5.1 Qualité d'écran: Pour régler la qualité d'écran

5.2 Qualité vidéo: Pour régler la qualité vidéo

6. Page initiale de réglage:

Vous pouvez choisir ce réglage lorsque la machine ne contient aucun disque ou qu'elle est en position STOP.

6.1 Langue d'audio, de sous-titres et du menu disque.

Cela permet de choisir les réglages par défaut pour la langue d'audio, de sous-titres et du menu disque. Vous pouvez simultanément choisir la langue audio en appuyant sur la touche SON.

Remarque: Si le disque ne contient pas les réglages de langue précédents, la reproduction aura lieu avec ses réglages par défaut.

6.2 Controle d'âge

Les réglages de configuration de l'appareil permettent de régler le lecteur de disque avec un mot de passe pour restreindre l'utilisation de l'appareil. Le mot de passe prédéterminé est **0000**.

Remarque: Cette fonction existe seulement avec les disques munis de contrôle de l'âge.

6.3 Réglage du mot de passe

6.4 Format du mot de passe

Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction de réglage de mot de passe.

Remarque : Taper le mot de passe correct pour changer les réglages de mot de passe. Le mot de passe prédéterminé est **0000**.

6.5 Mot de passe

Il est possible de redéfinir un mot de passe.

Remarque : Le mot de passé par défaut, **0000** reste valable même si un nouveau mot de passe a été réglé.

6.6 Par défaut

Il est possible de repasser des réglages actuels au réglage par défaut. Veiller à éteindre la machine.

Lecture du disque :

A: Brancher l'alimentation et vérifier que l'appareil est allumé.

B: Appuyer sur [⏏] pour ouvrir le plateau de disque et insérer un disque.

C: Fermer le plateau de disque. L'appareil lira automatiquement le disque.

Lecture d'un disque MP3/MPEG4 :

Le contenu sera affiché à l'écran après la lecture du disque MP3/MPEG4.

1. Appuyer sur les touches HAUT/BAS pour sélectionner le fichier ou le dossier.
2. Appuyer sur OK pour accéder au dossier sélectionné et afficher son contenu.
3. Appuyer sur OK pour lire le fichier sélectionné.

LECTURE

Lecture du disque CD Kodak :

- Placer le disque CD Kodak CD dans l'appareil. L'appareil lira automatiquement le disque.
- Appuyer sur [■] pour afficher le menu de contenus du disque. Appuyer sur les flèches HAUT/BAS pour sélectionner une image, puis appuyer sur OK ou [▶]. L'appareil reproduira le disque à partir de l'image sélectionnée.

LECTURE

- [❚❚]: Appuyer sur cette touche pour mettre en pause le disque, appuyer sur [▶] pour continuer la lecture.
- [⏮][⏭]: Appuyer sur cette touche pour passer à l'image précédente/suivante.
La touche GAUCHE/DROITE de la télécommande : Appuyer sur la touche DROITE pour faire tourner l'image dans le sens des aiguilles d'une montre, et sur la touche GAUCHE pour la faire tourner dans le sens inverse.

ZOOM: Appuyer sur cette touché pour agrandir/réduire/reprendre la taille de l'image.
Les flèches serviront à déplacer l'image une fois celle-ci agrandie.

Reproduction à partir d'une clé USB et d'une carte SD/MMC :
Brancher une clé USB sur l'interface USB. Appuyer sur la touche DVD/SD/USB, l'appareil lira automatiquement ce lecteur.
Insérer une carte SD/MMC sur l'interface SD/MMC. Appuyer sur la touche DVD/SD/USB, l'appareil lira automatiquement ce lecteur.

Reproduction d'un disque DIVX :
DIVX est un format d'enregistrement vidéo.
La qualité est celle d'un disque DVD avec une capacité plus élevée.
Le format est AVI, par exemple:

Fichier de 1,5 heures	Format MPEG	Format DIVX
DVD (MPEG-2)	Environ 1,5-2GB	Environ 600-800MB
VCD(MPEG-1)	Environ 800MB-1GB	Environ 200-300MB

Comparaison entre MPEG-1, MPEG-2 et MPEG-4

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Vitesse (kb/s)	1380kb/s (352*288)	6500kb/s	880kb/s(720x576)
Qualité vidéo	BONNE	EXCELLENTE	Parfaite
Exigences matérielles	FAIBLES	MOYEN	Importantes

Spécifications techniques

Disques de support	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Dimension d'écran	7 pouces
Intervalle de fréquence	20Hz -20K Hz
Sortie vidéo	1 Vp-p 75 Ohms, non équilibrée
Sortie audio	1,4 Vrms/10 kOhms
Gamme dynamique	>=85db
Laser	Laser semi-conducteur, longueur d'onde :650nm/795nm
Alimentation	DC 9-12V
PUISSANCE	7W
Température de travail	5-40 ℃
Pile	Pile Li

Dépannage

Problèmes et solutions:
Avec l'aide de l'équipe chargée de l'entretien, suivre les instructions afin de trouver les causes du problème.

Problème	Cause	Résolution
Pas d'alimentation	L'adaptateur d'alimentation n'est pas branché correctement sur la machine.	Insérer l'adaptateur d'alimentation sur la prise DCIN et la prise électrique.
Pas de son	Le volume est réglé sur le minimum	Appuyer sur VOL + pour augmenter le son
	En mode Muet	Appuyer sur MUET pour remettre le son
	En mode REW/FDW	Appuyer sur PLAY ou sur PLAY/PAUSE pour continuer la reproduction
	Son provenant des écouteurs	Le son doit être émis par les haut-parleurs si les écouteurs sont débranchés.
Impossible de lire le disque	Disque à l'envers	Placer le disque correctement
	Disque sale	Nettoyer le disque
	Non compatible avec l'appareil	Placer un disque compatible
Anomalie de la télécommande	Elle n'est pas dirigée vers le récepteur de télécommande	Diriger la télécommande vers le récepteur
	La distance entre la télécommande et la machine est trop importante	Conserver au plus 6 mètres de distance entre la télécommande et la machine
	Les piles de la télécommande sont déchargées	Les remplacer par de nouvelles piles
	Il n'y a pas de piles dans la télécommande	Mettre des piles
L'appareil ne peut pas lire à partir du port USB ou d'une carte	Panne	Couper le courant et rouvrir l'appareil
	La clé USB et la carte mémoire insérées ne sont pas d'origine	L'appareil n'est pas compatible avec des clés USB et des cartes mémoires autres que celles d'origine. L'insertion d'une clé USB ou d'une carte mémoire a provoqué la coupure d'alimentation de l'appareil. Rallumer l'appareil. Il reprendra un fonctionnement normal après avoir été redémarré.

Ce symbole, localisé sur le produit ou sur les instructions, signifie qu'à la fin de sa vie utile, cet appareil électrique ou électronique ne devra pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans l'UE, il existe des systèmes de tri sélectif pour le recyclage. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales ou l'établissement où le produit à été acheté.

Personal Technology Inc Grand se réserve le droit de modifier les spécifications et / ou des fonctions de ses produits sans préavis afin d'améliorer techniquement.

Guarde estas instruções em um local seguro para referência futura

manual do usuário

DP-700R

DVD Portable

NPG®

Digitizes your Life

PORTUGUÊS

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

Índice

Frente	**2**
Instruções de segurança importantes	**2**
Ligação à corrente e instalação	**3**
Controlo Remoto	**4**
Função dos botões	**5**
Tomada para saída AV	**7**
Configuração do sistema	**8**
Reproduzir	**9**
Especificações técnicas	**10**
Resolução de problemas	**11**

Frente

Obrigado por ter adquirido o nosso leitor de DVD portátil. Antes de utilizar o leitor, leia o presente manual e conserve-o para posterior consulta.
Este é um leitor de Áudio/Vídeo completamente novo, com imagem e som de alta qualidade. Dispõe de um visor LCD de 7 polegadas, é fácil de transportar e dispõe da tecnologia electrónica mais recente, sendo adequado à utilização em hotéis, no escritório, no automóvel ou em casa.

Características:
– Monitor de 7 polegadas
– Entrada para ligação de auscultadores
– ranhura para USB, SD/MMC
– Suporta: DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD-R, DVD-RW, JPG, DIVX, Kodak Picture CD
– Alimentação: Corrente contínua 9-12 V

Acessórios:
– Manual do Utilizador
– Telecomando
– Auscultadores
– Transformador de corrente
– Adaptador para automóvel
– Saco para transporte no automóvel

⚠ Instruções de segurança importantes ⚠

1. Eliminação:
– Não exponha este produto à água ou à humidade, a fim de evitar choques eléctricos.
– Não exponha este produto à incidência directa da luz solar.
– Não utilize este produto junto de uma fonte de calor, de um campo magnético ou num ambiente poeirento.
– Não utilize este produto numa superfície instável.
2. Instalação :
– Certifique-se de que instala o aparelho de acordo com o manual do utilizador.
3. Notas :
– Não introduza nada nos orifícios do aparelho.
– Não verta líquidos sobre o aparelho, a fim de evitar incêndios e choques eléctricos.
– Não coloque artigos pesados sobre o aparelho.
– Certifique-se de que o aparelho fica bem ventilado quando estiver a ser utilizado. Não cubra o aparelho ou o transformador de corrente durante a utilização
– Mantenha o aparelho afastado do fogo.
– Não abra nenhum dos compartimentos do aparelho. A assistência técnica apenas deve ser feita por profissionais qualificados.
– Quando pretender limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado. Use um pano ligeiramente humedecido para limpar o exterior do aparelho, se necessário.

4. Discos

– Não coloque os discos perto de nenhuma fonte de calor, sob a luz directa do sol ou em locais muito húmidos.

– Quando não estiverem a ser usados, guarde os discos nas respectivas caixas.

– Não toque na superfície dos discos; segure-os unicamente pelas extremidades.

– Certifique-se de que os discos estão limpos antes de serem utilizados.

– Não cole papel ou fita adesiva nos discos.

– Para limpar os discos, faça-o com um pano macio e a partir do centro para o exterior.

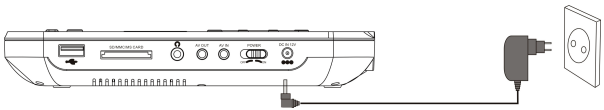
– Não utilize gasolina, agentes de limpeza não específicos ou aerossóis anti-estáticos para limpar os discos.

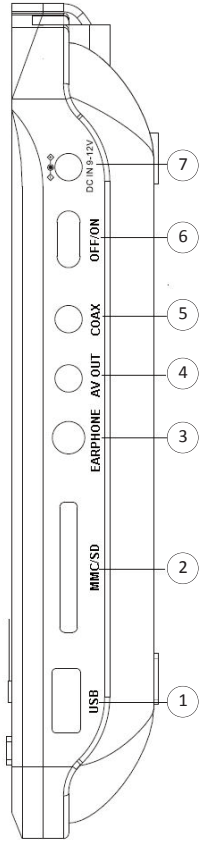
Ligação à corrente e instalação

1. Transformador de corrente alterna em corrente contínua.

Ligue uma extremidade do transformador de corrente alterna em corrente contínua à entrada para ligação DCIN 9-12 V do lado direito da máquina.

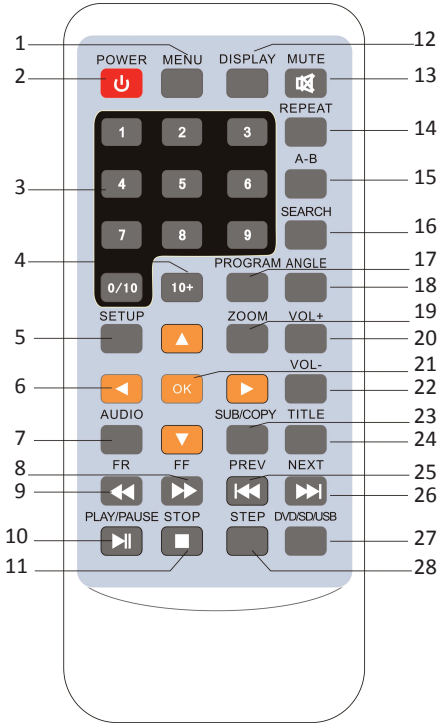
Depois ligue a outra extremidade à tomada de corrente alterna.





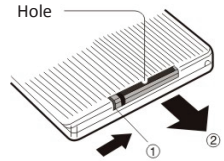
(1) Porta USB
(2) Cartão MMC/SD
(3) AUSCULTADORES
(4) SAÍDA AV
(5) COAXIAL
(6) INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO (DESLIGAR/LIGAR)
(7) Corrente contínua 9-12 V

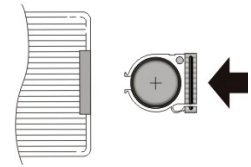
Controlo Remoto



1. MENU
2. Alimentação
3. Número
4. 10+
5. CONFIGURAÇÃO DO DVD
6. CIMA/BAIXO/ESQUERDA/DIREITA
7. Botão de áudio
8. FWD (avançar)
9. REV
10. PLAY/PAUSE (REPRODUZIR/PAUSA)
11. Stop (Parar)
12. Monitor
13. Silêncio
14. Repetir
15. A-B repetir
16. Procurar
17. Programa
18. Ângulo
19. Zoom
20. VOL+
21. Confirmar
22. VOL-
23. LEGENDAS/COPIAR
24. TÍTULO
25. PREV
26. Seguinte
27. DVD/SD/USB
28. PASSO

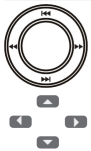
Contrôle de la batterie





Função dos botões

Nota :
Há botões que só aparecem na ordem, outros somente na unidade e outros de cada vez.

⏻	Ligar/desligar a unidade.
DVD/SD/USB	Prima este botão para reproduzir a partir de DVD, leitor de cartão ou dispositivo USB.
SETUP	Prima este botão para aceder ao menu de configuração; prima novamente para sair do menu de configuração.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Utilize para seleccionar o capítulo e a música.
OK	Prima para aceder ao item seleccionado, ou para seleccionar um item.
	Prima para deslocar o cursor ou para ajustar numericamente.
MENU	Prima este botão para voltar ao menu de títulos do DVD ou à função PBC.
REPEAT	Prima este botão para utilizar o modo de repetição.
A-B	Prima este botão para ver uma selecção dos conteúdos.

A-B	Quando o leitor estiver a reproduzir um disco, prima este botão para definir um ponto A e depois prima o botão novamente para definir um ponto B. O leitor reproduzirá então o conteúdo entre o ponto A e o ponto B. Prima novamente o botão para cancelar. Note: O ponto A e o ponto B têm de fazer parte do mesmo filme ou da mesma música.
⏮	Prima este botão para passar para o capítulo ou faixa anterior
⏭	Prima este botão para passar para o capítulo ou faixa seguinte
⏯	Prima este botão para reproduzir ou retomar a reprodução a partir de FWD (AVANÇAR), REW (REBOBINAR), SLOW (LENTO).
■	Prima este botão para fazer uma pausa. Prima este botão duas vezes para parar a reprodução.
PROGRAM	Este botão é utilizado para programar as suas músicas favoritas quando estiver a reproduzir um disco VCD ou DVD. Prima este botão e depois introduza o número directamente, para iniciar a reprodução.
⏩	Prima este botão para reproduzir em avanço rápido. A velocidade é 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.
⏪	Prima este botão para reproduzir da frente para trás. A velocidade é 2X, 4X, 8X, 16X ou 32X.
SEARCH	Prima este botão para seleccionar um determinado título, capítulo, faixa, momento de título, momento de capítulo ou momento de faixa a reproduzir, utilizando os botões com as setas.

Função dos botões

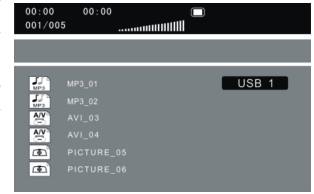
MUTE	Prima este botão para desactivar a saída de som. Prima novamente para reactivar a saída de som.
VOL+/-	Prima Vol+ para aumentar o volume do som. Prima Vol- para diminuir o volume do som.
AUDIO	Prima para aceder a outros idiomas disponibilizados num disco DVD.
TITLE	Prima este botão para voltar ao menu de títulos de um DVD ou à função PBC.
DISPLAY	Prima este botão para mostrar ou ocultar informação sobre o disco que está a ser reproduzido.
ZOOM	Prima este botão para aplicar zoom ao ecrã. É possível aplicar zoom ao ecrã em duas, três ou quatro vezes. Prima os botões com as setas para deslocar o ecrã a que foi feito zoom. Note que esta função apenas se aplica na reprodução de DVD, VCD ou MPEG4.
SUB/COPY	Legenda: Prima o botão SUBTITLE (LEGENDAS) repetidamente para activar e alterar o idioma das legendas mostradas no ecrã. COPY (COPIAR): Pode copiar ficheiros tais como MP3, MP4, JPEG para um dispositivo USB/SD que esteja introduzido na ranhura.

1. Ao reproduzir os ficheiros acima, prima o botão «SUB / COPY» («LEGENDAS/COPIAR») no controlo remoto. Irá ser exibida a seguinte caixa de diálogo:

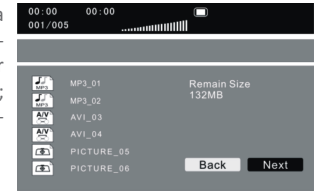
2. Desloque o cursor usando os botões de direcção no controlo remoto para escolher: ALL SELECT (TODOS SELECCIONADOS), ALL UNSEL (TODOS NÃO SELECCIONADOS), COPY (COPIAR) e EXIT (SAIR).

Pode também deslocar o cursor para o ficheiro que pretende copiar. Prima o botão OK no controlo remoto e os ficheiros seleccionados serão assinalados com um visto. Proceda do modo seguinte:

3. Desloque o cursor para COPY (COPIAR) e prima OK. Do lado direito da caixa de diálogo surgirá então USB1. Isso significa que os ficheiros seleccionados serão copiados para USB1. Proceda do modo seguinte:

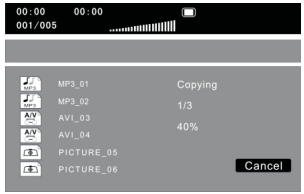


4. Prima o botão OK e irá surgir a caixa de diálogo seguinte. Se pretende copiar, desloque o cursor para escolher NEXT (SEGUINTE); caso contrário, escolha BACK (ANTERIOR).

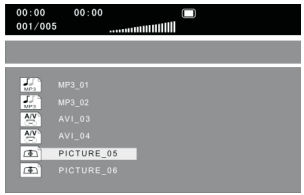


Função dos botões

5. Depois de deslocar o cursor para NEXT (SEGUINTE), prima o botão OK e o sistema começará a copiar. Se pretender cancelar a cópia, escolha CANCEL (CANCELAR). Proceda do modo seguinte:



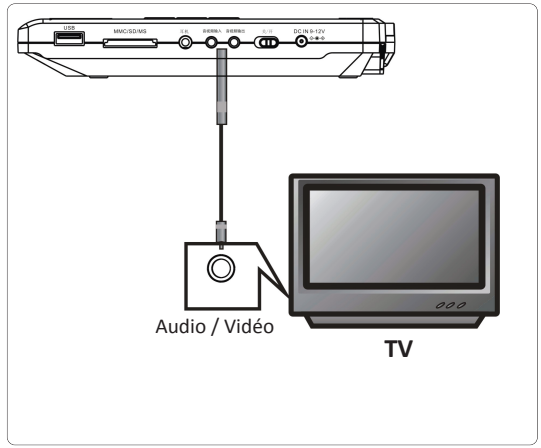
6. Quando a cópia estiver terminada, o sistema regressará ao estado anterior.



Ligação para saída AV

Ligar:

A máquina tem uma entrada local para ligação de saída de Áudio/Vídeo (AV OUT). Deste modo, o utilizador pode ligar a máquina a um televisor e assistir através deste ao áudio e vídeo que estão a ser reproduzidos. Tenha em atenção a imagem seguinte, que indica a forma correcta de efectuar a ligação a um televisor.



Configuração do sistema

Funcionamento do menu:

1. Prima o botão SETUP (CONFIGURAR) no controlo remoto ou no aparelho para aceder ao menu de configuração do sistema.
2. Prima os botões com as setas LEFT/RIGHT (ESQUERDA/DIREITA) para seleccionar a página de configuração.
3. Prima os botões com as setas UP/DOWN (CIMA/BAIXO) para seleccionar as configurações. Prima OK ou LEFT/RIGHT (ESQUERDA/DIREITA) para aceder. Prima os botões com as setas UP/DOWN (CIMA/BAIXO) para seleccionar os itens e prima OK para confirmar.
4. Prima os botões com as setas para definir outras configurações.
5. Prima SETUP (CONFIGURAR) novamente para sair do menu de configuração.

Configuração do sistema

Página de configuração:

1. Página de configuração geral

Existem cinco itens de configuração na página de configuração geral: ângulo, OSD, títulos de capítulo, protecção de ecrã, última memória.

1.1 Marca de ângulo:

Abrir ângulo: o ecrã apresentará a marca de ângulo ao reproduzir um disco DVD com opção de ângulos múltiplos.

Fechar ângulo: o ecrã não apresentará a marca de ângulo.

Nota: Esta função apenas pode ser usada em discos com opção de ângulos múltiplos.

1.2 Idioma de apresentação no ecrã:

Para configurar o idioma de apresentação no ecrã

1.3 Ocultar a legenda

LIGADO: Para apresentar a legenda oculta ao reproduzir a legendagem fechada.

OFF: Não apresentará a legenda oculta

Nota: Esta função apenas poderá ser usada em discos com legendas fechadas.

1.4 Protecção de ecrã

LIGADO: O ecrã irá apresentar a protecção de ecrã para proteger o ecrã

OFF: Desactivar estas funções

1.5 Configuração de última memória

LIGADO: Sempre que o aparelho for desligado ou parar de reproduzir um disco irá reproduzir o ponto final em memória. Da próxima vez que ligar a máquina e reproduzir o mesmo disco, o sistema irá proceder à reprodução a partir da memória.

OFF: Desactivar esta função.

2. Página de configuração dos altifalantes:

Configuração da mistura de som

Canal RIGHT/LEFT (DIREITO/ESQUERDO): mistura o canal de áudio 5.1 com os canais esquerdo/direito e depois reproduz através dos altifalantes esquerdo e direito.

Estéreo: Mistura o canal áudio 5.1 para estéreo e depois reproduz através dos altifalantes esquerdo e direito.

Nota: Esta função apenas pode ser usada em discos com o formato de canal AC-3, 5.1.

3. Configuração SPDIF (em dispositivos com SPDIF)

3.1 Saída SPDIF

SPDIF/FECHAR: Não existe saída de áudio digital, apenas saída analógica.

PCM (Pulse Control Modulation – Modulação por Controlo de Impulsos) – Dois canais de estéreo em formato digital adequados para receptores AV capazes de descodificar a saída de áudio em modo PCM (verifique o seu amplificador)

4. Configuração do sistema Dolby

4.1 Dual mono

Estéreo: Os canais Esquerdo/Direito serão reproduzidos pelos altifalantes Esquerdo/Direito

Canal esquerdo: O altifalante Esquerdo/Direito reproduzirá o canal de áudio esquerdo

Canal direito: O altifalante Esquerdo/Direito reproduzirá o canal de áudio direito

Mistura de canais: Os altifalantes esquerdo/direito reproduzem o áudio misturado esquerdo/direito

Nota : Esta função é adequada para discos Dolby AC-3 ou discos de dois canais.

4.2 Compressão de gama dinâmica:

Para ouvir um disco com o volume baixo, pode ajustar o equilíbrio dinâmico para baixar o som.

Configuração do sistema

5. Configuração de Vídeo:

5.1 Qualidade do painel: Para configurar a qualidade do painel

5.2 Qualidade de vídeo: Para configurar a qualidade de vídeo

6. A página de configuração inicial:

Pode escolher esta configuração quando o aparelho não tiver nenhum disco dentro ou estiver na posição de STOP.

6.1 Idioma do som, das legendas e do menu do disco.

Isto permite-lhe escolher as predefinições do idioma do som, das legendas e do menu do disco. Ao mesmo tempo, pode escolher o idioma do som, premindo SOUND (SOM).

Nota: Se o disco não incluir a configuração de idioma acima referida, irá reproduzir a sua configuração predefinida.

6.2 Controlo parental

As definições de configuração do leitor permitem que o mesmo seja configurado com uma palavra-passe para limitar a respectiva utilização. A palavra-passe predefinida é **0000**.

Nota: Esta função apenas funcionará com discos que incluam a opção de controlo parental.

6.3 Definição da palavra-passe

6.4 Formato da palavra-passe

Pode activar ou desactivar a função de definição da palavra-passe.

Nota : Tem de introduzir a palavra-passe correcta para alterar a definição da palavra-passe. A palavra-passe predefinida é **0000**.

6.5 Palavra-passe

Pode definir uma nova palavra-passe.

Nota : A palavra-passe predefinida **0000** continua a ser válida mesmo depois de ter sido definida uma nova palavra-passe.

6.6 Pré-regulação

Pode fazer regressar as definições actuais às predefinições de origem.

Certifique-se de que desliga o aparelho.

Reproduzir o disco:

A: Introduza a ficha na tomada e certifique-se de que a unidade está ligada.

B: Prima [⏏] para abrir a gaveta do disco e insira um disco.

C: Feche a gaveta do disco. O aparelho irá ler o disco automaticamente.

Reproduzir um disco MP3/MPEG4:

O conteúdo será apresentado no ecrã depois de o disco MP3/MPEG4 ser lido.

1. Prima as teclas com as setas UP/DOWN (CIMA/BAIXO) para seleccionar o ficheiro ou pasta.
2. Prima OK para aceder à pasta seleccionada e apresentar o respectivo conteúdo.
3. Prima OK para reproduzir o ficheiro seleccionado.

REPRODUZIR

Reproduzir discos Kodak CD:

- Introduza o disco Kodak CD no aparelho. O aparelho irá reproduzir o disco automaticamente.
- Prima [■] para apresentar o menu de conteúdos do disco. Prima as teclas com as setas UP/DOWN (CIMA/BAIXO) para seleccionar uma imagem, e depois prima OK ou [▶]. O aparelho irá reproduzir o disco a partir da imagem seleccionada.

LECTURE

- [❚❚]: Prima este botão uma vez para colocar o disco em pausa; prima [▶] para reproduzir o disco.
- [⏮][⏭]: Prima este botão para passar para a imagem anterior/seguinte.
O botão LEFT/RIGHT (ESQUERDA/DIREITA) no controlo remoto: Prima o botão RIGHT (DIREITA) para rodar a imagem no sentido dos ponteiros do relógio; prima LEFT (ESQUERDA) para rodar a imagem no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

ZOOM: Prima este botão para aproximar/recuar/retomar a dimensão da imagem.
As teclas com as setas serão usadas para deslocar a imagem quando estiver activado o zoom de aproximação.

Reproduzir a partir de dispositivos USB e SD/MMC:
Ligue um dispositivo USB a uma interface USB. Prima o botão DVD/SD/USB; o aparelho irá automaticamente reproduzir a partir dessa unidade.
Introduza um dispositivo SD/MMC na interface SD/MMC. Prima o botão DVD/SD/USB; o aparelho irá automaticamente reproduzir a partir dessa unidade.

Reproduzir um disco DIVX:
O DIVX é um formato de ficheiro de gravação/vídeo de filmes.
Existem discos DVD de qualidade com uma maior capacidade.
O formato é o AVI, por exemplo:

Ficheiro com 1,5 h.	Formato MPEG	Formato DIVX
DVD (MPEG-2)	Cerca de 1,5-2 GB	Cerca de 600-800 MB
DVD (MPEG-1)	Cerca de 800 MB-1 GB	Cerca de 200-300 MB

Comparação entre MPEG-1, MPEG-2 e MPEG-4

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Velocidade (kb/s)	1380kb/s (352*288)	6500kb/s	880kb/s(720x576)
Qualidade de vídeo	BOA	EXCELENTE	Perfeita
Requisitos de hardware	BAIXA	MÉDIA	Alta

Especificações técnicas

Disco de suporte	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Tamanho do ecrã	7 polegadas
Gama de frequências	20Hz -20K Hz
Saída de vídeo	1 Vp-p 75 Ohm Desajustado
Saída de áudio	1.4 Vrms/10 K Ohm
Gama dinâmica	>=85db
Laser	Semicondutor laser, comprimento de onda:650nm/795nm
Alimentação eléctrica	DC 9-12V
ALIMENTAÇÃO	7W
Temperatura de funcionamento	5-40 ℃
Bateria	Bateria de Lítio

Resolução de problemas

Problemas e soluções:
Juntamente com os serviços de manutenção, siga as instruções para verificar as causas do problema.

Problema	Causa	Forma de solucionar
Falta de alimentação	O transformador de ligação à fonte externa de corrente não está ligado ao aparelho de forma segura.	Introduza o transformador de corrente na entrada para ligação DCIN e na tomada eléctrica.
Não se ouve som	O volume está no valor mínimo	Prima VOL+ para aumentar o volume
	No estado de silêncio	Prima MUTE (SILÊNCIO) para recuperar o som
	No estado REW/FDW (REBOBINAR/AVANÇAR)	Prima PLAY (REPRODUZIR) ou PLAY/PAUSE (REPRODUZIR/PAUSA) para retomar a reprodução
	Som a partir dos auscultadores	Depois de desligar a ficha dos auscultadores, o som será emitido pelos altifalantes
Não é possível reproduzir o disco	Disco colocado ao contrário	Coloque o disco na posição correcta
	Disco sujo	Limpe o disco
	Disco não compatível com o aparelho	Introduza um disco compatível
Falha do controlo remoto	Controlo remoto não apontado para o receptor	Aponte o controlo remoto para o receptor
	A distância entre o controlo remoto e o aparelho é demasiado grande	A distância entre o controlo remoto e a máquina não deve exceder os 6 metros.
	Pilhas do controlo remoto fracas	Substitua as pilhas
	O controlo remoto não tem pilhas	Coloque pilhas novas
O aparelho não consegue ler a partir de um dispositivo USB ou de um cartão	Inactivo	Desligue o aparelho da electricidade e volte a ligá-lo
	O cartão de memória e o dispositivo USB introduzidos não são genuínos	O equipamento não suporta o dispositivo USB ou o cartão de memória não genuínos. A introdução de um dispositivo USB ou cartão de memória não genuínos pode levar a que o aparelho não receba energia. Desligue o aparelho. O aparelho regressará ao normal depois de ser novamente ligado.

Este símbolo encontrado no produto ou nas instruções, isso significa que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados no final da sua vida, mas não com o lixo doméstico. Existem sistemas de recolha selectiva para reciclagem na UE. Para mais informações, contacte as autoridades locais ou a loja onde adquiriu o produto.

Personal Grand technology, S.A. se reserva o direito de alterar as especificações e / ou funções de seus produtos sem aviso prévio, a fim de melhorar tecnicamente.

Deseu aquestes instruccions en un lloc segur per a futures consultes

GUIA DE L'USUARI

DP-700R

DVD PORTABLE

NPG®
Digitizes your Life

CATALÀ

Personal Grand Technology, S.A. Pol. Ind. De las Monjas C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz-Madrid TEL. 902 931 457 sat@npgtech.com ww.npgtech.com

Índex

Davant **2**
Important: instruccions de seguretat **2**
Alimentació i instal•lació **3**
Comandament a distància..... **4**
Funcionament dels botons..... **5**
Connectar a la sortida AV..... **7**
Configuració del sistema..... **8**
Reproduir..... **9**
Especificacions tècniques..... **10**
Resolució de problemes...... **11**

Davant

Gràcies per comprar aquest lector de DVD portàtil. Abans de fer-lo servir, us preguem que llegiu aquest manual i el conserveu, per a consultes futures.
És un reproductor audiovisual totalment nou, amb una gran qualitat d'imatge i de so. Aquest reproductor disposa d'una pantalla de 7 polzades, és fàcil de transportar i està equipat amb la tecnologia electrònica més moderna, per utilitzar-lo en hotels, oficines, vehicles i en l'àmbit domèstic.

Característiques:
-Pantalla de 7 polzades
-Jack per a auriculars
-Ranura USB, SD/MMC
-Compatible amb format DVD, VCD, MPEG4, CD, MP3, CD-R, DVD-RW, JPG, DIVX, Kodak Picture CD
-Power: DC 9-12V

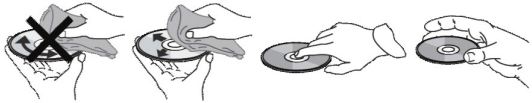
Accessoris:
-Manual de l'usuari
-Comandament a distància
-Auriculars
-Adaptador de corrent
-Adaptador per al vehicle
-Bossa de transport

⚠ Important: instruccions de seguretat ⚠

1. Declaració:
-No exposeu aquest producte a l'aigua o la humitat per tal d'evitar flames i descàrregues elèctriques.
-No exposeu aquest producte a la llum solar directa.
-No feu servir aquest producte prop d'una font de calor, un camp magnètic o en un ambient amb molta pols.
-No feu servir aquest producte sobre una superfície inestable.
2. Instal•lació:
-Assegureu-vos que instal•leu l'aparell tal com indica el manual de l'usuari.
3. Notes:
-No introduïu cap objecte als forats de l'aparell.
-No vesseu cap líquid sobre l'aparell per tal d'evitar flames i descàrregues elèctriques.
-No col•loqueu objectes de pes sobre l'aparell.
-Assegureu-vos que l'aparell té prou ventilació mentre l'utilitzeu. No cobriu l'aparell o l'adaptador mentre l'esteu utilitzant.
-Manteniu l'aparell allunyat del foc.
-No obriu cap carcassa de l'aparell. L'aparell només pot ser revisat per personal qualificat.
-En netejar l'aparell, assegureu-vos que heu apagat el corrent. Feu servir un drap lleugerament humit per netejar la part exterior de l'aparell, si escau.

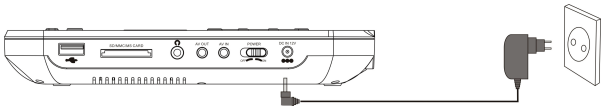
4. Discs

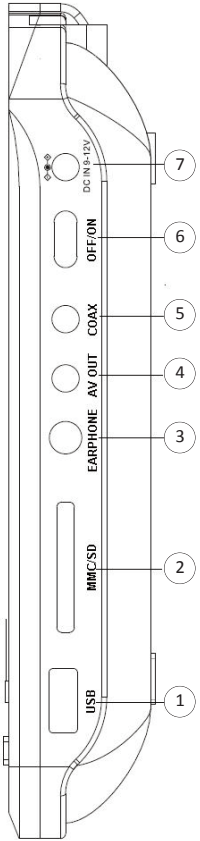
-No exposeu els discs a cap font de calor, llum solar directa o zones amb un alt nivell d'humitat.
-Deseu els discs als estoigs quan no els feu servir.
-No toqueu la superfície del disc; sosteniu-lo pels extrems.
-Assegureu-vos que el disc està net abans d'utilitzar-lo.
-No enganxeu papers o cinta adhesiva als discs.
-Per netejar el disc, passeu-hi un drap suau des de dins cap enfora.
-No feu servir gasolina, netejadors no específics per a discs o esprais antiestàtics per netejar els discs.



Alimentació i instal•lació

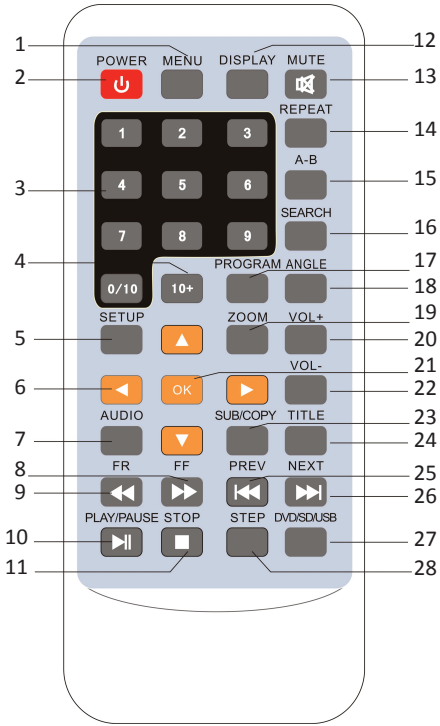
1. -Adaptador de corrent altern/ continu
Connecteu un extrem de l'adaptador de corrent al jack DCIN de 9-12V situat al cantó dret de l'aparell.
Després, connecteu l'altre extrem al receptacle de corrent altern.





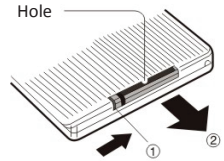
(1) Port USB.
(2) Targeta MMC/SD
(3) AURICULARS
(4) SORTIDA AV
(5) COAXIAL
(6) INTERRUPTOR (DESACTUVAT/ACTIVAT)
(7) CORRENT CONTINU EN 9-12V

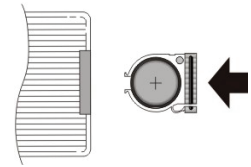
Comandament a distància



1. MENÚ
2. Power
3. Número
4. 10+
5. CONFIGURACIÓ DEL DVD
6. AMUNT/AVALL/ESQUERRA/DRETA
7. Botó àudio
8. ENDAVANT
9. REV
10. REPRODUIR/ PAUSA
11. Stop
12. Visualització
13. Silenci
14. Repetir
15. Repetir A-B
16. Cerca
17. Programa
18. Angle
19. Zoom
20. VOL+
21. Confirmar
22. VOL-
23. SUBTÍTOLS/CÒPIA
24. TÍTOL
25. ANT
26. SEGÜENT
27. DVD/SD/USB
28. PAS

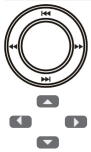
Controli de la Bateria





Funcionament dels botons

Nota :
Hi ha botons que només apareixen en l'ordre, només la unitat de si i una altra.

⏻	Engegueu/ apagueu la unitat.
DVD/SD/USB	Premeu aquest botó per reproduir des del DVD, lector de targetes, USB.
SETUP	Premeu aquest botó per accedir al menú de configuració, i torneu-lo a prémer per sortir-ne.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Utilitzeu-lo per seleccionar els capítols i cançons.
OK	Premeu-lo per accedir a l'element seleccionat, o per seleccionar-lo.
	Premeu-lo per desplaçar el cursor o per fer ajustos numèrics.
MENU	Premeu aquest botó per tornar al menú de títols del disc o a la funció PBC.
REPEAT	Premeu aquest botó per utilitzar el mode de repetició.
A-B	Premeu aquest botó per visualitzar una selecció de continguts.

A-B	Quan el lector reprodueix un disc, premeu aquest botó per marcar el punt A, i torneu-lo a prémer per marcar el punt B. El lector reproduirà el contingut situat entre el punt A i el punt B. Torneu a prémer el botó per cancel•lar. Si us plau, tingueu en compte que: El punt A i el punt B han d'estar a la mateixa pel•lícula o cançó.
⏮	Premeu aquest botó per saltar al capítol o la pista anterior.
⏭	Premeu aquest botó per saltar al capítol o la pista següent.
⏯	Premeu aquest botó per reproduir o reprendre la reproducció des de ENDAV./ ENR./ LENT.
■	Premeu aquest botó per fer una interrupció. Premeu aquest botó dues vegades per aturar la reproducció.
PROGRAM	Aquest botó s'utilitza per programar les vostres cançons preferides en reproduir un disc VCD o DVD. Premeu aquest botó i tot seguit indiqueu directament el número per començar.
⏩	Premeu aquest botó per reproduir amb avançament ràpid. La velocitat pot ser 2X, 4X, 8X, 16X o 32X.
⏪	Premeu aquest botó per reproduir cap enrere. La velocitat pot ser 2X, 4X, 8X, 16X o 32X.
SEARCH	Premeu aquest botó per seleccionar un capítol, una pista, el temps d'un títol o d'una pista concreta que voleu reproduir, fent servir els botons de fletxa.

Funcionament dels botons

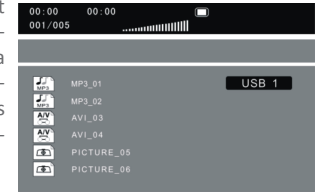
MUTE	Premeu aquest botó per silenciar la sortida de so. Torneu-lo a prémer per activar la sortida de so.
VOL+/-	Premeu Vol + per augmentar la sortida de so. Premeu Vol - per reduir la sortida de so.
AUDIO	Premeu aquest botó per canviar a d'altres idiomes disponibles al disc DVD.
TITLE	Premeu aquest botó per tornar al menú de títols del disc o a la funció PBC.
DISPLAY	Premeu aquest botó per mostrar o amagar la informació del disc que es reprodueix.
ZOOM	Premeu aquest botó per apropar la imatge de la pantalla. Podeu apropar la imatge dos, tres o quatre vegades. Premeu els botons de fletxa per moure la pantalla en haver-vos apropat. Si us plau, tingueu en compte que aquesta funció només és disponible quan es reprodueix un DVD, VCD o MPEG4.
SUB/COPY	Subtítol: Premeu repetidament el botó SUBTÍTOL per engegar i canviar l'idioma dels subtítols que es mostren en pantalla. COPIA: Podeu copiar arxius com ara MP3, MP4, JPEG a la targeta USB/SD, si n'heu inserit una.

1. En reproduir els arxius indicats anteriorment, premeu el botó "SUB/COPIAR" al comandament a distància. Es mostrarà el quadre de diàleg següent:

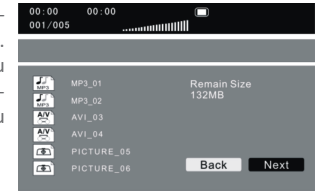
2.A la vostra elecció, desplaceu el cursor amb els botons de direcció del comandament a distància per triar: SEL. TOT, ANUL•LAR SEL., COPIAR i SORTIR.

També podeu desplaçar el cursor a l'arxiu que voleu copiar. Premeu el botó D'ACORD del comandament a distància i els arxius que hagueu seleccionat apareixeran marcats. Vegeu les indicacions següents:

3.Desplaceu el cursor a l'element COPIAR i després premeu D'ACORD. Es mostrarà USB 1 a la dreta del quadre de diàleg. Significa que els arxius seleccionats es copiaran a l'USB 1. Vegeu les indicacions següents:

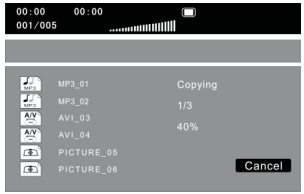


4.Premeu el botó D'ACORD i s'obrirà el quadre de diàleg següent. Si voleu fer una còpia, desplaceu el cursor per seleccionar SEGÜENT, si no és el cas, premeu ENRERE.

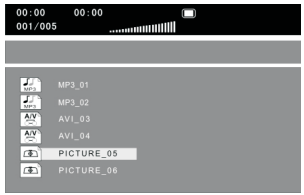


Funcionament dels botons

5.Un cop hagueu desplaçat el cursor a SEGÜENT, premeu el botó D'ACORD i el sistema començarà a copiar. Si voleu cancel•lar la còpia, seleccioneu CANCEL•LAR. Vegeu les indicacions següents:



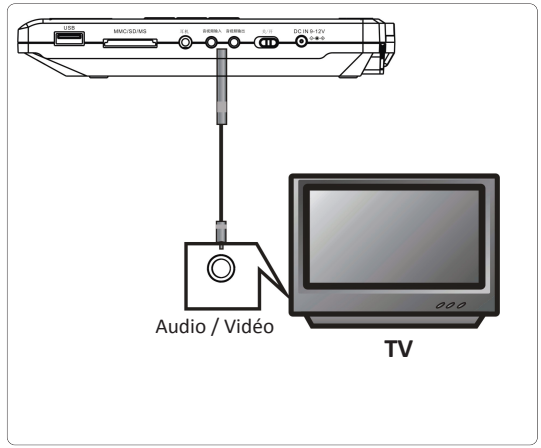
6. Quan s'hagi acabat de copiar, el sistema tornarà a l'estat anterior.



Connectar la sortida AV.

Connecta:

L'aparell té un jack de sortida local d'àudio i vídeo (AV OUT). Per això, l'usuari pot connectar l'aparell a un televisor i reproduir l'àudio i el vídeo a través del televisor. A la imatge següent podeu consultar la manera correcta de connectar l'aparell a un televisor.



Configuració del sistema

Funcionament del menú:

1.Premeu el botó de CONFIGURACIÓ del comandament a distància o de l'aparell per entrar al menú de configuració del sistema.

2. Premeu els botons de les fletxes ESQUERRA/DRETA per triar la pàgina de configuració.

3.Premeu els botons de fletxa AMUNT/AVALL seleccionar la configuració. Premeu D'ACORD o ESQUERRA/DRETA per accedir-hi. Premeu els botons de fletxa AMUNT/AVALL per seleccionar els ítems i premeu D'ACORD per confirmar la tria.

4. Premeu els botons de fletxa per establir altres paràmetres de configuració.

5. Torneu a prémer CONFIGURACIÓ per sortir del menú de configuració.

Configuració del sistema

Pàgina de configuració:

1. Pàgina de configuració general

Hi ha sis paràmetres de configuració a la pàgina de configuració general: Angle, OSD, Captures, Estalvi de pantalla, darrera memòria.

1.1. Marca d'angle:

Angle obert: la pantalla mostrarà la marca d'angle en reproduir un disc DVD amb angles múltiples.

Tancar angle: la pantalla deixarà de mostrar la marca d'angle.

Nota: Aquesta opció només és disponible en discs amb angles múltiples.

1.2 Idiomes de pantalla:

Per configurar l'idioma de la pantalla.

1.3 Ocultar el subtítol

ENCÈS: Per mostrar els subtítols ocults en reproduir la captura tancada.

OFF: No es mostrarà el subtítol ocult.

Nota: Aquesta funció només es pot utilitzar en els discs amb captures tancades.

1.4 Estalvi de pantalla

ENCÈS: La pantalla mostrarà l'estalvi de pantalla per protegir-la

OFF: Desactiva aquestes funcions

1.5 Configurar la darrera memòria

ENCÈS: Cada cop que s'apaga l'aparell o s'interromp la lectura d'un disc, l'aparell reproduirà el darrer moment de memòria. La propera vegada que engegueu l'aparell i reproduïu el mateix disc, el sistema reprendrà la reproducció des de la memòria.

OFF: Desactiveu aquesta funció.

2. Pàgina de configuració dels altaveus:

Configuració "downmix"

Canal DRET/ESQUERRE: mescla l'àudio del canal 5.1 amb els canals esquerre/dret i després surt pels altaveus esquerre i dret.

Estèreo: Mescla l'àudio del canal 5.1 cap a l'estèreo i surt pels altaveus esquerre i dret.

Nota: Aquesta funció només es pot utilitzar amb discs amb el format de canals AC-3, 5.1.

3. Configuració SPDIF (només en dispositius amb SPDIF)

3.1 Sortida SPDIF

SPDIF/TANCAR: No hi ha sortida d'àudio digital, només hi ha sortida analògica.

PCM (Modulació per impulsos codificats) - Dos canals estèreo amb format digital, disponibles per a receptors AV que poden descodificar sortides d'àudio en mode PCM (verifiqueu-ho al vostre amplificador).

4. Configuració del Dolby

4.1 Dual mono

Estèreo: Els canals esquerre/dret sortiran pels altaveus esquerre/dret

Canal esquerre: Sortida per l'altaveu esquerre/dret, del canal d'àudio esquerre

Canal dret: Sortida per l'altaveu esquerre/dret, del canal d'àudio dret

Canal amb mescla: Sortida pels altaveus esquerre/dret de l'àudio amb mescla esquerre/dret

Nota : Aquesta funció és adient per a discs Dolby AC-3 o de doble canal.

4.2 Compressió de rang dinàmic:

Per escoltar un disc amb un volum baix, podeu ajustar el balanç dinàmic per tal de reduir el so.

Configuració del sistema

5. Configuració de vídeo:

5.1 Qualitat del panell: Per configurar la qualitat del panell

5.2 Qualitat del vídeo: Per configurar la qualitat del vídeo

6. La pàgina de configuració inicial:

Podeu triar aquesta configuració si no hi ha cap disc a l'aparell o bé si es troba en posició d'ATURADA.

6.1 So, subtítols i idioma del menú de disc.

Aquesta opció us permet triar la configuració per defecte del so, els subtítols i l'idioma del menú de disc. Alhora, podeu triar l'idioma del so si premeu SO.

Nota: Si el disc no inclou la configuració d'idiomes esmentada anteriorment, aplicarà la configuració per defecte.

6.2 Control infantil

La configuració de l'aparell permet establir una contrasenya per tal de restringir-ne l'ús. La contrasenya per defecte és **0000**.

Nota: Aquesta opció només és disponible amb discs que tenen integrat un control infantil.

6.3 Configuració de la contrasenya

6.4 Format de contrasenya

Podeu activar o desactivar la funció de configuració de contrasenya.

Nota : Cal que introduïu la contrasenya correcta per tal de canviar-ne la configuració. La contrasenya per defecte és **0000**.

6.5 Contrasenya

Podeu establir una contrasenya nova

Nota : La contrasenya per defecte 0000 és vàlida encara que estableu una nova contrasenya.

6.6 Per defecte

Podeu tornar a la configuració original des de l'actual.

Assegureu-vos que l'aparell queda apagat.

Reproduir el disc:

A: Connecteu el corrent i assegureu-vos que el mòdul està engegat.
B: Premeu [⏏] per tal d'obrir la safata del disc i inseriu-hi un disc.
C: Tanqueu la safata. L'aparell llegirà el disc de manera automàtica.

Reproduir un disc MP3/MPEG4:

El contingut apareixerà a la pantalla, un cop hagi llegit el disc MP3/MPEG4.
1. Premeu les tecles amb fletxes AMUNT/AVALL per seleccionar l'arxiu o a carpeta.
2. Premeu D'ACORD per obrir la carpeta seleccionada i visualitzar-ne el contingut.
3. Premeu D'ACORD per reproduir l'arxiu seleccionat.

REPRODUIR

Reproduir el disc Kodak CD:
- Inseriu el disc Kodak CD a l'aparell. L'aparell llegirà el disc de manera automàtica.
- Premeu [■] per reproduir el menú de continguts del disc. Premeu les tecles amb fletxes AMUNT/AVALL per seleccionar una imatge, i premeu D'ACORD o bé [▶]. L'aparell reproduirà el disc a partir de la imatge seleccionada.

LECTURE

- [❚❚]: Premeu aquest botó un cop per tal d'interrompre la reproducció del disc, i premeu [▶] per reproduir el disc.
- [⏮][⏭]: Premeu aquest botó per saltar a la imatge anterior/següent.
El botó ESQUERRA/DRETA del comandament a distància: Premeu el botó DRETA per girar la imatge en el sentit de les agulles del rellotge, premeu el botó ESQUERRA per girar la imatge en el sentit contrari a les agulles del rellotge.

ZOOM: Premeu aquest botó per apropar/allunyar/restablir la mida de la imatge.
Les tecles amb fletxes s'utilitzaran per moure la imatge en apropar-la.

Llegir USB i targetes SD/MMC:
Connecteu un USB a la interfície USB. Premeu el botó DVD/SD/USB , l'aparell llegirà la unitat de manera automàtica.
Inseriu una targeta SD/MMC a la interfície SD/MMC. Premeu el botó DVD/SD/USB , l'aparell llegirà la unitat de manera automàtica.

Reproduir un disc DIVX:
DIVX és un format de gravació de pel•lícules/arxius de vídeo.
Són discs de qualitat DVD amb una capacitat més gran.
El format és AVI, per exemple:

Un arxiu d'1,5 hores	Amb format MPEG	Amb format DIVX
DVD (MPEG-2)	1.5-2GB, aproximadament	600-800MB, aproximadament
DVD (MPEG-1)	800MB-1GB, aproximadament	200-300MB, aproximadament

Si comparem MPEG-1, MPEG-2 i MPEG-4

	MPEG-1	MPEG-2	MPEG-4
Velocitat (kb/s)	1380kb/s (352*288)	6500kb/s	880kb/s(720x576)
Qualitat de vídeo	BONA	EXCEL•LENT	Perfecta
Requeriments del maquinari	BAIXA	MITJÀ	ALTA

Especificacions tècniques

Disc de suport:	DVD/VCD/CD/MP3/MPEG4/DIVX
Mida de la pantalla:	7 polzades
Rang de freqüència:	20Hz -20K Hz
Sortida de vídeo:	1Vp-p 75Ohm No equilibrat
Sortida d'àudio:	1.4Vrms/10 K ohm
Rang dinàmic:	>=85db
Làser:	Semiconductor làser, longitud d'ona:650nm/795nm
Font d'alimentació:	DC 9-12V
POWER:	7W
Temperatura de funcionament:	5-40 ℃
Bateria:	Bateria de liti:

Resolució de problemes

Problemes i solucions:
Juntament amb el personal d'assistència tècnica, us preguem que seguiu les instruccions per verificar les causes del problema.

Problema	Causa	Solució
No hi ha corrent	L'adaptador de corrent no està connectat a l'aparell de sortida del corrent inserit de manera segura.	Connecteu l'adaptador al jack DCIN i a la sortida elèctrica.
No hi ha sortida d'àudio digital, només hi ha sortida analògica.	El volum és al mínim	Premeu Vol + per augmentar el so
	En silenci	Premeu SILENCI per tornar a activar el so
	En procés de REBOBINAR/AVANÇAR	Premeu REPRODUIR o REPRODUIR/PAUSA per tornar a la reproducció
	So dels auriculars	El so sortirà pels altaveus un cop desconnecteu els auriculars
No llegeix el disc	El disc està col•locat cap per amunt/ cap per avall	Col•loqueu-lo correctament
	El disc és brut	Netegeu-lo
	No és compatible amb l'aparell	Inseriu un disc compatible
El comandament a distància no funciona	No l'heu orientat cap al receptor	Orienteu-lo cap al receptor
	Hi ha una distància massa gran entre l'aparell i el comandament	La distància entre l'aparell i el comandament no ha de superar els 6 metres
	Les piles del comandament s'han esgotat	Canvieu-ne les piles
	El comandament a distància no té piles	Poseu-hi piles
L'aparell no pot llegir des de la unitat USB o la ranura de la targeta	Final	Desconnecteu l'electricitat i torneu a obrir l'aparell
	La targeta de memòria o USB que heu introduït no són autèntiques	L'aparell no pot llegir la targeta de memòria o USB no autèntics. Si inseriu una targeta de memòria o USB no autèntics, el dispositiu pot interrompre el corrent. Si us plau, desconnecteu l'aparell. Un cop reinicieu l'aparell, tornarà a funcionar amb normalitat.

Aquest símbol, que trobarà en el producte o en les instruccions, significa que aquest aparell elèctric o electrònic s'haurà de retirar al final de la seva vida útil, però no juntament amb els residus domèstics. A la UE hi ha sistemes de recollida selectiva per facilitar el reciclatge. Si necessiteu més informació, poseu-vos en contacte amb les vostres autoritats locals o amb l'establiment on vau adquirir el producte.

Personal Grand Technology S.A. es reserva el dret de modificar les especificacions i / o funcions dels seus productes sense previ avís, amb l'objectiu de millorar-tècnicament.